

LE MADAWASKA

CINQ SOUS LE NUMERO

EDMUNDSTON, N.-B., 2 JANVIER, 1930.

DIX-SEPTIEME ANNEE No. 1.

M. CREARER AUX CHEMINS DE FER

Lep résident des "Grain Growers" succède à M. Dunning. — M. Robert Forke abandonne le portefeuille de l'immigration pour monter au Sénat. — M. Stewart, ministre intérimaire.

Ottawa, 30.—Le premier ministre Mackenzie King a annoncé hier soir, à la suite d'une importante réunion du cabinet, que M. Thomas Crerar, ancien chef progressiste à la Chambre des Communes, a été nommé ministre des Chemins de fer et Canaux, en remplacement de M. Charles A. Dunning qui a pris la succession de feu M. Robb, aux finances.

M. Robert Forke, ministre de l'immigration et de la Colonisation, lui aussi un ancien chef progressiste, a été nommé au Sénat et a démissionné comme ministre et député de Brandon. M. Charles Stewart, ministre de l'Intérieur, a été nommé temporairement en charge du ministère de l'immigration et de la colonisation. M. Stewart agit aussi comme ministre de l'Agriculture durant la maladie de M. Motherwell.

M. Crerar briguera les suffrages dans la circonscription électorale de Brandon laissée vacante par le départ de M. Forke. Les brefs d'élections seraient émis le plus tôt possible. La date de la nomination serait même fixée au 4 février et celle de l'élection au 12 février. Ce qui veut dire cependant que le nouveau ministre ne pourra pas siéger dès le début de la session fédérale. On s'attend à ce que M. Crerar soit élu par acclamation dans Brandon. Lorsque M. Forke fut nommé ministre de l'immigration en 1926, il fut élu par acclamation. Depuis quarante ans, à quelques exceptions près, le comté de Brandon a toujours été représenté par un ministre qui était élu sans opposition.

M. Crerar est actuellement président des "United Grain Growers", de l'Ouest; il fut élu à la Chambre des Communes pour la première fois en 1917. La vie du Cabinet ne lui est pas inconnue; dès après son entrée au parlement en 1917, il accepta le portefeuille de l'Agriculture dans le cabinet d'union de sir Robert Borden, position qu'il occupa jusqu'en 1919, et résigna à cette époque. En 1921, M. Crerar fut le nouveau élu à la Chambre des Communes où il dirigea, en qualité de chef, les forces progressistes au parlement jusqu'en 1922 alors qu'il résigna et fut remplacé par M. Forke.

DECEDEE

Le 28 décembre est décédée Dame Flavie Long, épouse de feu François Grouin, à l'âge de 82 ans. Le service et sépulture ont eu lieu mardi dernier. Elle laisse pour pleurer sa perte deux fils MM. Frank Grouin et Honoré Picard tous deux de cette ville. Nos sincères sympathies.

POUR MARIAGE et autres occasions commandez vos FLEURS à la PHARMACIE VAN WART

Votre Nom S. V. P. !

A maintes reprises nous avons dit qu'aucune nouvelle ou correspondance, aucun article quel que bien écrit qu'il soit, ne trouvera place dans notre journal si nous en ignorons la provenance.

Ainsi, cette semaine encore, et c'est ainsi chaque semaine, nous avons reçu une correspondance signée "Miss O. POINT". C'est une réponse à un article de notre estimé collaborateur M. George N. Tricoche, très bien écrite avec de bonnes idées, mais qui a le défaut d'être anonyme.

Nous répétons encore: il nous est IMPOSSIBLE de publier quoi que ce soit si nous n'en connaissons pas la provenance. Si vous désirez employer un pseudonyme, veuillez nous donner votre nom sur une feuille séparée, et nous le garderons confidentiellement.

REPRESENTANT



L'Hon. J. L. RALSTON, Ministre de la Défense Nationale qui représentera le Canada à la prochaine Conférence Navale de Londres.

PERTE POUR LE SEMINAIRE DE QUEBEC

Le feu détruit une étable à la petite ferme de Saint-Joachim. — 78 ANIMAUX brûlés ainsi que 5,000 bottes de foin.

Québec, 31.—Un incendie a ravagé la nuit dernière une étable de la Petite Ferme des Messieurs du Séminaire, à Saint-Joachim. Soixante-dix-huit têtes de bétail et cinq mille bottes de foin ont été brûlées. Seuls, les dix-huit chevaux ont pu être sauvés par le fermier, M. Donat Boucahrd, dans cette bâtisse. Avec un service d'occasion, une centaine d'hommes courageux pourvus d'une neige abondante et de bidons d'eau ont empêché les flammes de se communiquer aux autres constructions. Les pertes, de plus de dix mille dollars, sont partiellement compensées par les assurances. La petite Ferme est longue de trente arpents et large de deux milles linéaires environ.

ECRASES A MORT PAR UN PLANCHER

QUATRE PERTES DE VIE

Ste-Julie, Verchères, 30.—Quatre jeunes employés de ferme ont perdu la vie instantanément avant-hier soir, lorsque le plancher du fenil, dans la grange de M. Antonio Pépin, s'effondra tout à coup sous la pesanteur de 800 sacs d'avoine qui venait d'être battue. Magella Pépin, 17 ans et son frère Georges-Aimé, 18 ans, Armand Savaria, 18 ans et Benoit Blain, 12 ans, furent tués, tandis qu'Antonio Pépin reçut de légères blessures.

On a déclaré qu'à la suite de l'effondrement des sacs dans le fenil, on s'aperçut que le plancher commençait à céder sous cette pesanteur. Des efforts furent tentés pour le consolider, mais en vain. Le plancher céda subitement alors que l'on travaillait à le renforcer, écrasant sous sa masse les quatre victimes. M. et Mme Pépin eurent le temps de se sauver, mais Mme Pépin fut cependant atteinte par une poutre.

Ste ROSE DU DEGELL

FUNERAILLE SDE Mlle ISABELLE RAYMOND

Les obsèques de Mlle Isabelle Raymond, décédée le 10 décembre à l'âge de 16 ans, ont eu lieu le 13, à neuf heures, au milieu d'un grand concours de parents et d'amis.

M. l'abbé J. E. Desbiens, curé de la paroisse, présida à la cérémonie de la levée du corps. Le service fut chanté par M. l'abbé J. L. Desbiens, vicaire de Ste-Rose, assisté des abbés J. E. Desbiens et O. Berger, curé de Packington, comme édicare et sous diacre.

Les porteurs étaient: MM. Flavia Pelletier, Roland Caron, Sylvie Ouellet et François Soucy. M. Albert Raymond portait la croix.

Tenaient les coins du poêle: Mlles Janette Pelletier, Lucille Chamberland, Rose Lévesque, Zita Desrosiers.

Conduisait le deuil: Son père M. Antoine Raymond, ses frères MM. Antonio et Lionel Raymond son grand-père M. Valentin Beaujeu, ses oncles MM. Ovide Raymond, Hormidas Lebel, Pierre Raymond, Théophile Lebel, ses cousins: Camille Raymond, Aimée Lebel, Cyrille Raymond, Camille Lebel.

Dans l'assistance l'on remarquait: M. J. B. Dionne, M. J. V. Chamberland, M. Jos. Beaujeu, M. Octave Leblanc, M. Pierre Bérubé, MM. Léon Jalbert, Léon Landry, Charles Thibault, Arthur Gagné, Pascal Dumond, Adélar Gagné, Alex Dumond, William Soucy, Jonny Picard, Arthur Lavoie, Alcide Morin, Alfred Dumond, Honoré Lavoie, David Morneau, Paul Caron, Lauréat Asselin, Thomas Landry, Léon Beaujeu, Cléophas Morin, Émile Lebel, Calixte Lebel, Alvanire L'écuyer.

Offrandes de messes: M. et Mme Alphé April, Mlle Marie Bérubé, Mlle Lucienne Lebel, Mlles Marie-Rose et Georgette Lebel.

Bouquets spirituels: M. et Mme Jos. Lebel, St-Jacques; Mlle Thérèse et Simonne Dumas, Notre-Dame du Lac; La famille du Dr J. A. Morais, M. Camille Lebel, la famille de Mme Octave Ouellet, Mlles Morel, Mlle Thérèse Thériault, Famille Georges Deschênes, M. et Mme Lawrence Geffin, M. et Mme Wilfrid Lebel, Mlle Glorienne Thériault, les élèves du convent de Ste-Rose.

Symphonies:—M. Jean-François Pouliot, M. C. E. Dubé, Rivière du Loup; M. Gonzague Bellisle, Trois-Pistoles; M. et Mme Aurèle Boucher, Notre-Dame du Lac; La famille J. W. Chamberland, M. et Mme J. E. Bérubé, St-Jacques; La famille Adélar Lévesque, Rivière du Loup; M. et Mme J. B. Dionne, M. Louis Philippe Bernier, St-Fabien; M. Gabriel Raymond, M. Polycarpe Raymond, Cabano; M. et Mme E. O. Picard, M. et Mme Léo Bérubé, Rivière du Loup; La famille Jos Tremblay, Mme Léon Valcour, Mlle Simonne April, Notre-Dame du Lac; Mlle Bernadette April, St-Jean de Dieu; Mlle Gilberte Simard, Notre-Dame du Lac; La famille Jos Ouellet, Mme Théophile Lebel, La famille Pierre Léo Lavoie, M. et Mme Hervé Deschênes, La famille Jean Baptiste Landry, Mlle Lucia Picard.

UNE PROMOTION



M. Joseph-Alvère BREAUX, de Boutouche, N.-B., qui vient d'être promu au poste d'agent voyageur pour les Chemins de fer nationaux du Canada, à Moncton.

Grand deuil à M. et Mme J.H. Castonguay

M. et Mme J. H. Castonguay de cette ville ont eu la douleur de perdre leur fille bien-aimée Irma, décédée le 28 décembre dernier à l'âge de 4 ans et 10 mois, après une maladie de deux jours seulement.

Le deuil était conduit par M. J. H. Castonguay son père, MM. Conrad et Robert Castonguay ses frères et Mlle Carmen Castonguay sa sœur.

Assistaient à la cérémonie: MM. et Mmes Côme et Salomon Beaujeu ses oncles et tantes, M. et Mme Johnny Albert de St-Hilaire, Mlles Odile Morin, Thérèse et Gilberte Beaujeu et M. Louis Beaujeu ses cousins et cousines.

Les porteurs étaient: MM. Océane Martin, Sylvio et Léon Coté et Guy Mercier.

Nos sincères sympathies à la famille en deuil.

L'OUVERTURE DE LA SESSION FEDERALE

Elle aura probablement lieu le 6 février.

Ottawa, 31.—L'ouverture de la prochaine session fédérale aura lieu le 6 février prochain. C'est du moins la date que le premier ministre favorisait davantage. Quelques-uns de ses collègues auraient voulu la retarder jusqu'au 30 février, pour laisser aux trois élections complémentaires qui se préparent le temps de se terminer. Dans Bagot et Châteauguay le jour de la votation aura lieu le 3 février, mais dans Brandon il ne sera que le 12 février. Dans la province de Québec les conservateurs s'accorderont des candidats pour faire la lutte au gouvernement, mais dans Brandon, M. Crerar, sera très probablement élu par acclamation.

ELIXIR VIGOL du Dr Laporte, de Clair, N.-B. tonique à \$1.50 en vente à la PHARMACIE VAN WART

POURQUOI CE CALENDRIER?

La Caisse Nationale d'Economie vient de commencer la distribution de son Calendrier-Budget de 1930. En outre de l'originalité du Cahier qui rappelle, chaque jour, la nécessité de l'économie dans les dépenses et de l'épargne pour la vieillesse, une jolie peinture représente un intérieur domestique non moins suggestif. Pendant que la maman bienveillante s'amuse avec les bambins sur les tapis moelleux, le papa, lui, accoudé sur le manteau de la cheminée, reste songeur, et, si l'on jette alors un regard sur la légende, on y lit cette réconfortante promesse de la Caisse Nationale d'Economie: "Pourquoi ces soucis sur l'avenir? Nous prendrons soin de vos" Ce Calendrier est, en effet, consacré à l'explication du fonctionnement et des avantages du Certificat Familial avec Rente spéciale qui garantit une pension, même avant dix ans, à chaque membre d'une famille et tant qu'il vivra! Il engage même la Caisse à payer elle-même des contributions annuelles, à la place du père de famille.

Depuis que notre première Société de Rentes viagères a conçu l'idée de ce Calendrier-Budget, on lui en a demandé la raison. Cette raison, c'est la même que celle qui l'a engagée dès 1926, à entreprendre une vaste campagne nationale en faveur de l'Épargne et à donner, depuis quelques semaines, chaque samedi soir, entre 6 et 7 heures, au Poste CFCF, un Cours-Eclair sur le placement en viager. Et cette raison, c'est celle-ci: puisque notre civilisation n'a plus d'argent que pour multiplier et satisfaire des besoins fictifs, au point de forcer nos gouvernements à légiférer sur les pensions de vieillesse, alléguons donc le fardeau de la société en parlant de plus en plus de l'obligation de la Rente viagère, "est-ce pas le placement qui, dans notre ère d'instabilité des fortunes, donne le plus de protection et le plus de rendement aux épargnants?"—Roger du VERNAY.—Publicité éducative de la Société Saint-Jean Baptiste de Montréal.

ST-LEONARD

—Nous apprenons que M. Onile Coté est dangereusement malade à l'hôpital de Campbellton des suites d'une opération, nous lui souhaitons un prompt rétablissement.

—Les Révds. Pères Martin et Saindon nous quitteront prochainement pour un voyage de deux mois en Europe; ils se rendront d'abord à Rome où ils rencontreront Mgr. Chiasson et le Père Richard. Ils se rendront ensemble en Palestine. Ils visiteront la plus grande partie des pays de l'Europe. Puisse nos deux curés dont la santé est chancelante nous revenir complètement rétablis. Nos vœux les plus cordiaux pour un heureux voyage.

—Le club de Hockey locale est organisé, nous espérons que les clubs d'Edmundston ne craignent pas de venir nous rendre visite.

—M. Lucien Saindon d'Edmundston est pour quelques jours en visite chez ses parents et amis.

NOUVEAU CHEF



Le Brigadier Général F.W. HILL, C.B., C.M.G., D.S.O., qui a pris hier la direction de la Police Provinciale du Nouveau Brunswick.

ST.-JACQUES, N.B.

—Bonne, heureuse et Sainte Année à tous les lecteurs et amis. Que 1930 ramène la saine camaraderie, la franche amitié, la santé, le bonheur, la paix et la prospérité.

—Mercredi matin, le 1er de l'an, eut lieu le mariage de M. Darcy St-Onge, fils de M. et Mme Jos. O. St-Onge et de Mlle Jeanne Bérubé, fille de M. et Mme Louis Bérubé. Aux nouveaux époux nous souhaitons bonheur et nombreuse postérité.

—M. J. A. Charest, organiste et maître chante, depuis 33 ans, pour cause de santé, a été obligée de donner avis de sa résignation qui fut acceptée avec remerciements.

—Mme George Bérubé le remplace comme organiste et M. Alphonse Dumont comme maître-chante.

—Malgré la tempête, l'assistance à la Messe de Minuit fut assez nombreuse. La fête de Noël fut célébrée avec pompe et solennité. Les bons vieux cantiques sont toujours en honneur ici.

—Les statistiques vitales pour la paroisse civile sont: Naissances 64, mariages 11, décès 14.

—Les Révérendes Filles de l'Assomption, institutrice ici, sont allées passer leurs vacances de Noël à la Maison Mère, à Campbellton. Elles doivent nous revenir aux Rois.

—Nos institutrices, étudiantes et étudiantes, venus prendre un repos bien mérité, trouvent que le temps passe vite. Tous aimeraient que les Fêtes durerait plus longtemps.

Le collecteur de taxes croit avoir établi un record. Sur \$3241.35 il ne reste plus que \$115.00 à collecter, dont les 2-3 sont une perte totale; les contribuables ayant quitté la paroisse, l'un pour l'Antibiti, l'autre pour Squateck, etc.

—La soumission aveugle à l'autorité d'impôt constituée, même au détriment des siens, est souvent récompensée, preuve le portrait, page 41, dans la "Presse" du 28 décembre. La pauvre défunte Sentinelle de Woonsocket, R. I., doit en frémir dans sa tombe. Je n'en ferais pas moins.



PETITES NOUVELLES D'UN PEU PARTOUT

SIR FRANÇOIS LEMIEUX A LA RIVIERE-DU-LOUP

Québec, 28.—Sir François Lemieux qui arrive à sa 80ème année présidera la session de la Cour d'assises à la Rivière-du-Loup, Témiscouata. Il remplacera M. le juge Isidore Beau, âgé de 81 ans et malade. Cette session criminelle s'ouvrira le 10 janvier prochain. Elle se tient tous les deux ans.

LE CINQUANTAIRE DE L'ENSEIGNEMENT PRIMAIRE

Québec, 28.—L'Enseignement primaire célébrera, le 2 janvier prochain, à célébré aujourd'hui, le cinquantième de sa fondation. Cette revue pédagogique est dirigée par M. C. J. Magnan, éditeur propriétaire.

SEPT PENDAISONS DANS QUEBEC EN 1929

Ottawa, 28.—Seize personnes trouvées coupables de meurtre ont été pendues au cours de l'année 1929, au Canada. Sur ce nombre, sept étaient dans la province de Québec, quatre dans l'Ontario, trois en Saskatchewan, un en Alberta et un en Colombie-Britannique.

Six condamnations à mort ont été commuées en emprisonnement à vie.

S. G. Mgr F. X. ROSS AU VATICAN

Cité Vaticane, 30.—Le Pape a reçu en audience ce matin Mgr François Xavier Ross, évêque de Gaspé. Sa Sainteté a manifesté un vif intérêt pour le diocèse canadien, a posé différentes questions et a accordé sa bénédiction à tous les fidèles.

MARIAGE CHINOIS A NORTH BAY

North Bay, Ont., 30.—Le premier mariage entre Chinois qu'on ait encore vu à North Bay a été célébré hier au temple St-André, de l'United Church. Les mariés étaient Mlle Yin Young, North Bay, et L. Leip, Brockville. L'église était tout petit peu oteinte, la foule des curieux que cette union céleste intéressait.

UN NOBLE ESPAGNOL DANS LES ORDRES

Grenade, Espagne, 24.—Aujourd'hui a été ordonné prêtre Grenade le comte Aldama, ancien député aux Cortes, qui célébrera sa première messe demain à Séville. Le même jour la comtesse, sa femme, prononcera ses vœux dans le couvent où deux de ses filles sont déjà religieuses depuis plusieurs années. Trois jésuites, fils du nouveau prêtre, l'assisteront à sa première messe.

80 PERTES DE VIE

Paisley, Ecosse, 31.—Quatre-vingt personnes ont perdu la vie, la majorité des enfants, dans l'incendie d'une salle de vues animées et environ 150 enfants ont été transportés à l'hôpital souffrants de brûlures et contusions.

Le Pacifique Canadien accélère la circulation de ses convois transcontinentaux

Le résultat pratique de cinquante années d'expérience dans l'exploitation ferroviaire a trouvé son expression dans la sensationnelle réduction de temps que le Pacifique Canadien vient d'apporter dans l'horaire de ses convois transcontinentaux entre Montréal, Toronto et Vancouver.

"L'amélioration constante de la voie", a dit M. E. W. Beatty à ce sujet, "et la mise en service de locomotives plus puissantes et d'un matériel roulant plus perfectionné, nous ont permis d'effectuer ces changements dans l'horaire de nos trains transcontinentaux. Ces changements, qui entraînent nécessairement un mouvement beaucoup plus rapide des voyageurs, du courrier et des marchandises, auront sans doute pour résultat de stimuler considérablement les affaires au Canada. Ils auront aussi une très heureuse influence sur le trafic direct pour l'Orient à travers le Canada. Car cette réduction de dix heures est presque aussi importante pour ce qui concerne le voyage d'Europe au Orient que celui de Montréal à Vancouver."

Les deux trains qui sont affectés par ces changements, en vigueur depuis le 29 septembre, sont: l'"Imperial Ltd.", de Montréal, et le "Dominion" de Toronto. Voici comment ces trains seront effectués: arrivés à Sudbury, l'"Imperial Ltd." aura éparpillé 50 minutes; à Port-William, une heure et 50 minutes; à Winnipeg, deux heures; à Brandon, trois heures et 50 minutes; à Regina, cinq heures et 40 minutes; à Moose-Jaw, six heures; à Swift Current, sept heures et 30 minutes; à Medicine Hat, huit heures; à Calgary, huit heures et 55 minutes; à Banff, neuf heures et 45 minutes; à Las Loues, huit heures et 55 minutes; et à Vancouver, 10 heures et 10 minutes. Le convoi arrive à Vancouver à 10 hrs p.m., le quatrième jour après le départ de Montréal au lieu de 7.10 a.m. le cinquième jour comme d'habitude.

Les heures d'arrivée du "Dominion" à Sudbury, Port-William et Winnipeg restent les mêmes. A Brandon, le convoi aura gagné quatre heures sur son horaire précédent; à Regina, deux heures et 30 minutes; à Moose-Jaw, cinq heures et 45 minutes; à Swift Current, six heures et 10 minutes; à Medicine Hat, sept heures et 30 minutes; à Calgary, huit heures et 45 minutes; à Banff, neuf heures et 10 minutes; à Las Loues, neuf heures et 20 minutes; et à Vancouver, 10 heures et 40 minutes. Le courrier de l'Est sera livré à Calgary 24 heures plus tôt que d'habitude. L'"Imperial" traverse maintenant le Canada en 98 heures et 45 minutes, au lieu de 107 heures et 45 minutes; et le "Dominion" en 87 heures et 30 minutes, au lieu de 96 heures et 10 minutes.

Oh Maman! Que votre Pain est bon, depuis que vous Employez la Farine Robin Hood.

Page Agricole

Protegez vos Moutons

La protection du troupeau contre les insectes consiste à administrer une médecine pour tuer les vers, et ensuite, prendre des moyens pour empêcher une nouvelle invasion. Il vaut mieux traiter les moutons en hiver avant qu'ils sortent aux champs, et de les envoyer sur un champ où il y a pas eu de moutons l'année précédente. La médecine détruira les vers présents chez les paens, et si l'on envoie le troupeau sur un champ qui n'est pas infesté, les jeunes ne contracteront pas la maladie, et tout le troupeau se portera mieux. Choisissez plutôt des terrains élevés pour pacage vos moutons, car dans les caux qui coulent d'une terre élevée à une terre plus basse sont souvent transportés des petits oeufs d'insectes. Aussi, ces terres basses sont souvent humides, et l'humidité contribue à favoriser l'éclosion des petits oeufs d'insectes. Il est aussi avantageux de se servir de la navette pour pâturer tel que la navette, car de cette manière les moutons prennent leur nourriture à un point plus élevé ou les petits vers ne se seront pas rendus.

Romède à donner pour cinquante moutons
Faites dissoudre 2 oz. de coupe-rose (vitriol) dans une pinte d'eau chaude, ajoutez 2 oz. de moutarde. Ensuite ajoutez 4 pintes d'eau pour faire en tout 5 pintes de solution. Ceci suffira pour traiter cinquante moutons.

La Dose.—Tenir la médecine bien mélangée.
Pour un adulte, 3 ou 4 oz. liquide. Agneau de 2 à 6 mois, 1 à 1½ oz. liquide; Agneau de 6 à 10 mois, 1½ à 2 oz. liquide; Agneau de 10 à 12 mois, 2 à 2½ oz. liquide.

IMPORTANT:—Il faut que les brebis soient à l'écart des dix-huit heures qui précèdent ce traitement jusqu'à quatre heures après le traitement.

Pour administrer la dose.
Tenir la brebis sur ses quatre pattes. Se servir d'une bouteille avec un long cou, telle qu'une bouteille à huile de castor. Ne pas laisser la gueule de la brebis plus ouverte que le niveau des yeux, et ne pas lever la tête trop haut. Lui donner le temps d'avaler. Introduire la bouteille dans le côté de la gueule et la laisser boire tranquillement. Soyez doux avec la brebis que vous traitez. Il est préférable d'avoir d'autres brebis à la vue. Donner un traitement à une brebis sans qu'elle soit à jeun depuis dix-huit heures, c'est perdre complètement son temps. Il est préférable que cette médecine ne soit pas donnée pendant les deux semaines qui précèdent ou qui suivent l'agnelage. Traitez à la fin de décembre, janvier et février.

George MICHAUD, Agronome.

LA VACHE A DEUX FINS

Notes des fermes expérimentales
La vache à deux fins existe-t-elle réellement? Certains en doutent encore. Il est de fait cependant que beaucoup de vaches Shorthorn, d'un bon type de boucherie, produisent suffisamment de lait pour laisser un bénéfice à leur propriétaire, sans compter leurs veaux qui font de bons animaux d'engrais. Ce sont là les qualités que l'on recherche dans les bêtes à deux fins, et c'est la raison pour laquelle beaucoup de cultivateurs préfèrent cette espèce de Shorthorn à toute les autres catégories de bestiaux. Aucun éleveur de vaches à deux fins ne prétend concourir avec les vaches du type laitier pour la production moyenne de lait par tête; il ne prétend pas non plus concourir avec les vaches de boucherie, mais ce qu'il affirme, c'est qu'il vient en tête au point de vue du bénéfice net à la fin de l'année.

Le troupeau Shorthorn ne contenait pas de laitières phénoménales lorsqu'il a été établi à la Station expérimentale fédérale de Scott, Sask. Pendant les huit années suivantes, deux vaches ont produit jusqu'à 8,000 livres de lait, six plus de 6,000 livres et onze plus de 5,000 livres. Ce troupeau a été examiné par un grand nombre de visiteurs; personne n'a jamais mis en doute l'aptitude à la boucherie de ces animaux, et nous avons une longue liste de gens qui désirent avoir des sujets reproducteurs. Les productions que nous venons de mentionner ont été obtenues sans forçage exagéré. Pendant l'hiver le mélange de grain employé se composait de 500 livres d'avoine concassée, 100 livres de son et 100 livres de 6 à 10 livres de ce mélange vers de tourteau de lin. On donnait par tête et par jour en y ajoutant du foin de prairie et de l'ensilage de tourne sol. Pendant l'été, lorsque les vaches étaient au pacage un égaré repas d'avoine concassée était distribué au moment de la traite. Le mélange de grain pour l'année 1929-30 a été modifié pour l'alimentation d'hiver. Il a la composition suivante: 300 livres de son, 300 livres d'avoine concassée, 150 livres d'orge concassée et 200 livres de tourteau de lin.

Depuis l'automne 1927 le troupeau du troupeau est "Red Marquis" 15496—issu de Thanet Marquis (importé) lequel a engendré Albite Molly qui a produit 18,346 livres de lait. La mère de Red Marquis était Rosebut 12 (importée) qui a produit 11,629 livres de lait.

E. Van Nice, Station expérimentale fédérale.

LISEZ LES ANNONCES ET ENCOURAGEZ TOUS NOS ANNONCEURS

LES MARCHES Pour les Ventes

OEUES	
Extra	45 doz.
Extra	60c doz.
Premier	55c "
Seconds	33c "
BEURRE FRAIS	
Spécial pasteurisé	39c
No. 1	38c
No. 2	37c
POULETS ABATTUS	
Choix	30c la lb.
No. 1	25c "
No. 2	23c "
No. 3	20c "
POULES ABATTUES	
No. 1	22c la lb.
No. 2	20c "
No. 3	17c "
Vieux coqs	15c "
PORC ABATTUS	
No. 1, 90 à 140 lbs	15½c la lb.
No. 2, 140 à 175	14½c "
No. 3, 175 à 225 lbs	13½c "
Veaux abattus engraisés au lait	20c la lb.
Choix	19c "
No. 1	19c "
No. 2	16c "
DIVERS	
Lapins vidés	20c la lb.
Lapins non vidés	10c "
Pigeons vivants (couple)	35c "
Lapins vivants	16c "
ANIMAUX VIVANTS	
Pores vivants	
Pores à bacon	
Choix 170 à 230	11.50
Porc épais, 170 à 270	11.50
Porc à étal, 120 à 170	11.50
Porcs lourds, 230 à 270	11.50
Extra lourds, plus de 270 lbs	10.75
Porcs légers, moins de 120	13.00
Truies No 1 moins de 350	10.50
Truies No 2 plus de 350	10.00
Va- Tau- Tau-	
ches res reaux	
Extra choix	7½c 8 c 6½c
Choix	7 c 7 c 6 c
No. 1	6 c 6½c 5½c
No. 2	5 c 6¼c 5¼c
No. 3	4 c 6 c 5¼c
Taurailles	5c
Veaux de lait	
Choix	15 c
No. 1	13½c
No. 2	13 c
No. 3	11 c
Veaux de champs	
No. 1	6½c
No. 2	6 c
Agneaux du Printemps	
Choix	chaque
No. 1	10.50
No. 2	10.00
No. 3	9.50
Mouton	
No. 1	5½c la lb.
No. 2	5 c "
No. 3	3½c "
DIVERS	
Laine	
Lavée No. 1	30 la lb.
Lavée No. 2	28c "
Non lavée No. 1	18c "
Non lavée No. 2	16c "
Veaux de lait	17c "
Agneaux	\$1.00
Chevaux	\$2.50 à \$3.50
Peaux	
Boeufs, plus de 50 lbs	8c la lb.
Taureaux pesants	5c "
SIROP D'ERABLE	
Le gallon qualité Choix	\$2.00
SUCRE D'ERABLE PUR	
Pain 1 lb	20c

UNE DECORATION



Le Dr Robert HARCOURT, professeur de chimie au Collège d'Agriculture d'Ontario, qui est le gouvernement français a décoré de la Croix de l'Ordre du Mérite Agricole en reconnaissance de ses services rendus à l'agriculture.

Les Scories Basiques leur nature et leur emploi

Les scories basiques, ou "Phosphate Thomas" qui sont un sous-produit de la fabrication de l'acier, sont utiles comme engrais chimiques qu'elles renferment. Elles n'agissent qu'assez lentement parce que l'acide phosphorique qu'elles renferment n'est pas immédiatement soluble, et leur effet s'étend ainsi sur tout un assolement ordinaire.

Ces scories basiques se sont montrées d'un emploi utile et avantageux dans bien des parties du Canada, sans cependant être aussi employées ni aussi bien vues en général que le superphosphate, qui présente son acide phosphorique sous une forme plus soluble. Elles sont spécialement utiles pour l'amélioration des argiles lourdes, dont la richesse en humus a été maintenue par des applications de fumier. De même la généralité des sols tourbeux et manquant de chaux et qui, tous deux, ont une tendance à être acides, bénéficient des applications de scories basiques, sans doute à cause de la présence d'un certain pourcentage de chaux libre dans ces scories basiques, qui leur donne une nature alcaline.

En Angleterre et en Ecosse, où les scories ont été soumises à de nombreuses expériences soigneusement conduites, on a constaté qu'elles donnent de bons résultats sur les herbagés en encourageant la végétation du trèfle et des herbes plus fines, et qu'elles améliorent la valeur nutritive des vieux passages de trèfle. Dans l'est du Canada, dans les provinces maritimes principalement et sur la côte du Pacifique, les expériences conduites aux fermes expérimentales fédérales ont fait voir que les scories sont utiles pour le foin de trèfle et de maïs, les navets, les betteraves fourragères et le maïs, la plupart des récoltes qui ont une longue saison de végétation.

On trouve plusieurs formes de scories dans le commerce au Canada. Leur richesse en acide phosphorique total et assimilable varie. Les meilleures catégories contiennent de 16 à 18 pour cent d'acide phosphorique total et leur état de finesse est de 80 ou plus.

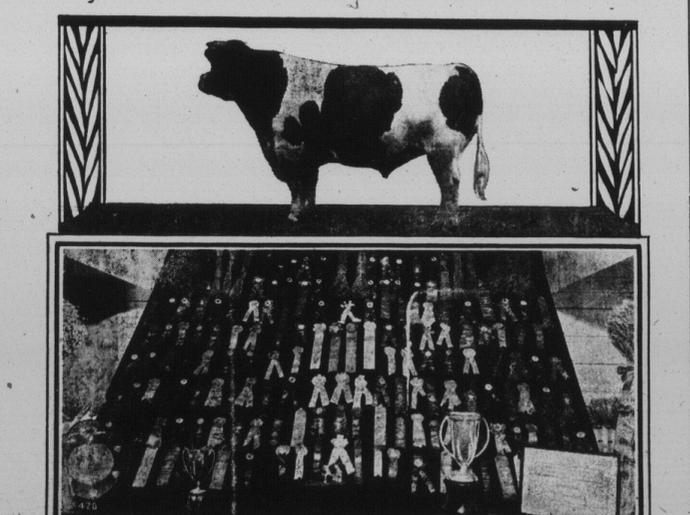
L. E. WRIGHT, Chimiste.
Les Meilleurs Parfums et Poudres à Toilette sont à la PHARMACIE BREAU Edmundston, N.-B.

DELEGUE



M. Thomas W. GIBSON du département des Mines de l'Ontario, délégué à la Conférence Métallurgique de l'Empire, qui sera tenue en Afrique Sud, de mars à mai 1930.

Une ferme du C.P.R. remporte maints trophées



La ferme modèle de Strathmore, située près de Calgary, en Alberta, et exploitée par le Pacifique Canadien, est depuis longtemps célèbre dans l'Ouest pour ses magnifiques produits et son excellente tenue. Cette ferme, dont les succès antérieurs ne sont comptés plus, s'est littéralement surpassée cette année et l'an dernier, par le grand nombre de prix et championnats décrochés dans les diverses expositions agricoles des Prairies et de la Côte du Pacifique avec son troupeau de Holsteins. Ce troupeau, qui compte 15 têtes, a remporté 100 premiers prix en 1928 et 79 en 1929. C'est là un record remarquable qui témoigne eloquemment de la bonne administration de la ferme de Strathmore sous la direction de la grande compagnie de transport Le Pacifique, dont la photo apparaît ci-dessus. Le Pacifique Canadien fait un excellent travail sur sa ferme albertaine pour améliorer la race des bestiaux Holstein dans l'Ouest.

EATON GROCERIA
HEURES DE MAGASIN:
Le Magasin est ouvert de 9 heures du matin à six heures du soir, tous les jours.

DU 3 AU 9 JANVIER INCLUSIVEMENT

Toute bonne maîtresse de maison a à coeur d'avoir un garde-manger bien garni. Elle sera satisfaite quand ses épicer'es auront été achetées au Groceria, car elle sera sûr de la qualité et des prix.

EXTRA SPECIAL Vendredi seulement CATSUP TIGER Bout. 8 oz. 3 pour 25c	BLE-D'INDE Graulée 2 lbs pour 25c	EXTRA SPECIAL Samedi seulement CAFE Seal Brand Boîte 1 lb 63c
SUCRE blanc Sac 100 lbs \$5.85	PAPIER à toilette 6 rouleaux pour 23c	BEURRE de pistache Boîte de 2 lbs 43c Boîte de 5 lbs 99c
SHORTENING 1ère qualité chaudière de 20 lbs \$2.85	SIROP de Blé-d'Inde Chaudière de 2 lbs 17c	AVOINE roulée (Gruau) 6 livres 38c
BLE-D'INDE , Pois et Tomates, qualité standard, 2 boîtes pour 25c	Chaudière de 5 lbs 37c Chaudière de 10 lbs 69c	RIZ Rangoon 5 lbs 40c
FARINE, Manitoba Hard Whet sac de 98 lbs \$4.40	PICKLES Mélangé sucré et à la moutarde Bouteille de 40 oz 49c	BEURRE de Crémier Sun-glo marque Eaton la lb 43c
AMANDE écalée la lb 43c	PICKLES Mélangés sur ou Chow Chow. Bouteille de 36 onces 43c	A notre département de Pharmacie vous trouverez toujours de bon prix comme les suivants:
CONFITURES aux Fraises Aylmer, boîte de 4 lbs 85c	SOUPES Aylmer. Toutes les sortes poulet excepté 10c	LAIT de magnésie Phillips la bouteille 42c
MINE à poêle Sultana la boîte 12c	FEVES au lard Aylmer 2 boîtes 21c	EMULSION Scott , bouteille de 14½ oz 98c
FROMAGE Nucaft pqt ½ lb 23c	BLE-D'INDE Bantan Aylmer boîte No. 2 17c	VIN, fer et boeuf Eaton, bouteille 32 oz \$1.00
FROMAGE en pain de une lb 30c	BETTERAVES sucrée Aylmer boîte No 2 19c	Emulsion d'huile de foie de morue Rum et Honey 60c
LAIT Eagle Brand la boîte 20c	FEVES Blanches trillées à la main 5 lbs 25c	SEL de Fruit Eno Petite bouteille 49c Grosse bouteille 79c
MACARONI coupé 2 paquets 25c		
EXTRA SPECIAL Mardi seulement ANNANAS Singapore 2 boîtes pour 23c	EXTRA SPECIAL Mercredi seulement SAUMON Rose de Choix Boîte ½ lb, 2 pour 25c	EXTRA SPECIAL Jeudi seulement LARD Salé 6 lbs pour 94c

OPERATED BY T. EATON CO.

A NOTRE Comptoir de Papeterie POUR LES ECOLIERS

Cahiers à l'encre 5c, 10c, 15c et 25c avec et sans lignes.

Cahiers au plomb, "Mammoth" 5c et 10c.

Valises d'écoliers, bonne qualité \$1.00

Sacs d'écoliers en canvas 40c avec poignées ou courroies.

Encriers en verre — Plumes et Crayons

Règles — Boîte de Compas — Effaces

Coffrets pour crayons et plumes

Encre bleue — noire — rouge

Craie blanche et de couleurs

Crayons d'ardoises, etc.

(Par malle faire remise par mandats de poste et ajouter 10%)

LE MADAWASKA
RUE DE L'EGLISE
Edmundston, N.-B.
Téléphone 75



LISEZ BIEN LES PETITES ANNONCES

A LOUER
Deux logements, l'un de 7 appartements et l'autre de 4 appartements, situés au coin des rues Queen et Fort; s'adresser à F. T. MAJOIE, marchand, Edmundston, N.-B.

A LOUER
Logement de 7 appartements, chambre de bain, eau chaude et froide, à louer immédiatement. S'adresser à Pierre GRANDMAISON, rue St-François, Edmundston, N.-B.

SERVANTE
On demande une bonne servante pour ouvrage général de maison. S'adresser à Léon GAGNON, rue Bernier, Edmundston, N.-B.

A VENDRE
Terre située près du nouveau barrage; aussi emplacement non situé près de l'église. Le tout conditions faciles. Raison de départ de la place. S'adresser par téléphone ou écrire à Alex. MONTMONT ou à Charles THIMULT, Ste-Rose-du-Dégel, P.Q.

A LOUER
Loyer de 6 appartements, rue Fort. Dans une maison système de chauffage à vapeur. Usage de la cave. S'adresser à Alphonse J. MARTIN, rue Victoria, Edmundston, N.-B.

A LOUER
Loyer de 5 appartements situés sur la rue St-François au No. 27 près des usines du C. N. R. S'adresser à William B. PICARD, 85 St-François, Edmundston.

POUR UN BON TAXI
Appelez Toujours EDDIE SOUCY
Service Jour & Nuit
Hiver et Été
Automobile à votre disposition.
CHEVAUX
Chevaux à la disposition du public pour louage, charroyage de marchandises, etc.

AU RADIO



Mlle Agnès McDONALD qui donnera un cours d'enseignement ménager au poste CNRA de Moncton tous les lundis, mercredis et vendredis matins à 10.30 heures.

UN PRETRE PAR 6,000 HABITANTS

Berlin, 7.—D'après la revue allemande le "Kulturblatt", il y a environ, dans le monde, 312,000 prêtres catholiques, soit un prêtre par environ 6,000 habitants. C'est en Europe que se trouve la grande majorité de ces prêtres: 200,334, ce qui fait pour cette partie de l'ancien continent, un prêtre pour environ 2,000 habitants. Pour tout le reste de la terre, il n'y a que 112,000 prêtres, soit en moyenne un prêtre par 14,000 âmes.

Au Canada, il y a plus de 6,000 prêtres, soit un pour 1,500 personnes. Aux Etats-Unis, on compte un prêtre par 800 catholiques et 3,900 non-catholiques. En Afrique, la proportion est d'un prêtre pour 400 catholiques et 82,000 non-catholiques. En Océanie, d'un prêtre par 300 catholiques et 110,000 non-catholiques. En Chine, d'un prêtre par 880 catholiques et 220,000 non-catholiques; au Japon, d'un prêtre par 800 catholiques et 180,000 non-catholiques; et aux Indes, d'un prêtre pour 860 catholiques et 100,000 non-catholiques.

Ces statistiques montrent combien, si le champ d'évangélisation est immense, le nombre des ouvriers qui doivent travailler est encore d'être suffisant à une tâche aussi considérable et essentielle.

Achetez les Marchandises ANNONCEES
Comparez et Choisissez.
GRATIS
BEAUCHE SPECIALTY CO.
BOITE POSTALE 510
BEAUCHE JONCTION, QUE.

CHARBON!



PROFITEZ DES PRIX DE LA SAISON
COKE — STOVE — EGG — CHESTNUT — SCOTCH COAL — BUCKWHEAT — SIDNEY — MINTO — ETC., — ETC.
Prix Modérés — Aussi bas qu'ailleurs!

EDMUNDSTON IMPORT
BUREAU: Hôtel Grand Central
Téléphone 214 ou 51.

ECOLE DU LAC-BAKER
District No. 12
Département intermédiaire
Noms de ceux qui ont fait les plus hautes moyennes aux examens de Noël:

Grade V—Azilda Lang, Armand St-Jarre, Edna Nadeau, Edgar Lang.
Grade II—Alda Banville, Albina Tardif, Lionel Caron.
Tableau d'Honneur: Germaine Bélanger, Annette Ouellet, Sylvia Nadeau, Cécile Lang, Jean G. Caron, Imelda Nadeau, Alda Banville, Jeanne H. Caron, Aline Lang, Malvina Nadeau, Albina Tardif, Imelda Boutot, Bernadine Martin, Rita Beaujeu, Renaud Nadeau, Edgar Lang, Camille Beaujeu.
Cécile Richard, inst.

Epouses, Mères, Attention!

La scène: une ville industrielle canadienne. L'époque: le printemps de 1919. Les personnages: Robert Larousse et Antoine Pagé, deux amis, deux jeunes compagnons de jeu. L'épidémie d'Industria de 1918 leur avait ravi, comme à bien d'autres enfants, du reste, les tendresses paternelles.

Robert: "Penses-tu, Antoine, nous sommes obligés de déménager sur la rue Albers, tout près du chemin de fer?"
Antoine: "Pourquoi ça?"
Robert: "Bien, j'ai entendu maman dire à M. Martin qui venait pour le louer, que papa, peu de temps avant de mourir, avait tenté, un soir, en disant que M. Demers de la Confédération Life Association avait essayé de lui faire prendre plus d'assurance, et qu'il en prendrait probablement plus. Et puis, j'ai aussi entendu maman dire à M. Martin: 'Ah! j'aurais dû encourager mon mari à prendre plus d'assurance! Aujourd'hui, je ne serais pas obligée de déménager dans un logis moins cher...'"

Antoine: "Ça te rappelle que, l'autre jour, j'ai entendu ma maman dire qu'elle était bien contente d'avoir poussé mon papa à acheter plus d'assurance. Elle a dit que mon papa se réjouissait, pendant sa maladie, d'avoir augmenté ses polices d'assurance."
Si votre mari disparaissait, que diraient vos enfants? Les polices de la Confédération Life paient le loyer, l'épicerie et les habits. Ecrivez-nous pour obtenir notre brochure: "Arrive Ce que Vous Craignez". Vous ne pourriez manquer de la lire avec intérêt. Adressez-vous à:

Confederation Life Association
A. H. Nadeau
Agent Général,
Caser 159, Edmundston, N.-B.

ST.-BASILE, N. B.

Mlle Claire Michaud, Gardemalade de Brooklyn, N.Y., a passé quelques jours en visite chez ses amies Mmes Hudon avant son départ cette semaine. Elle a aussi visité Mlle Hébert, inst. d'Iroquois.

Est décédé à Saint Basile mercredi dernier, Mme Veuve Florent Thériault née Philomène Lagacé, à l'âge de 72 ans. Son service et sa sépulture ont eu lieu vendredi à 9 heures. Les porteurs étaient: Messieurs, Denis Lévesque, Denis Pelletier, George Hudon, Jean Albert. Portait la croix M. Henri Thériault. Elle était de la congrégation des dames de Ste-Anne. Portait les rubans: Mmes Denis Daigle, Chrisophie Parent, Ubald Cyr, Joseph Daigle.

A la famille en deuil nos sympathies.
Plusieurs institutrices et écolières sont revenues passer la vacance de Noël dans leurs familles.

M. Nil Cyr étudiant à l'Université de St-Joseph est actuellement en vacance.

Le 15 décembre, est née à M. et Mme Jean Cyr une fille baptisée sous les noms de Estelle, Noël la. Parrain et marraine M. Lucien Labrie et Mlle Estelle Cyr.

Le phare d'Ekmuhl, en France, est considéré comme le plus beau phare du monde.

Avant la Venue du Bébé
PRENEZ de l'huile de foie de morue de la manière agréable. Elle aide à soutenir les forces de la mère et diminue le danger pour les dents. Le bébé en a besoin aussi. Facile à digérer et à retenir.
L'EMULSION SCOTT
Bonne pour la mère et l'enfant.
Scott & McEwen, Toronto, Ont. 29-53

MM. LES SECRETAIRES D'ECOLE
A VENDRE — Formules pour avis de taxe d'école, 50c le 100. S'adresser au Bureau du "Madawaska", casier 159, Edmundston, N.-B.

HOMMES D'AFFAIRES
A VENDRE — Papier à clavographe, à copie, rubans à clavographe, papier carbone, classeurs filières, boîte à fiches crayons, plumes, etc. Service de Librairie "Le Madawaska", Casier 159, Edmundston, N.-B. 25a—j.n.o.

POUR LE SPORT



Lady Elinor TORRINGTON, connue sous le nom de "paireuse sportive" d'Angleterre. Lorsque ses chevaux prennent part à une course on est sûr de la voir sur la piste. Son récent nouvel a remporté un grand succès.

LE CONGRES DES FERMIERES A MONCTON

Le congrès de l'association des fermiers et laitiers de la Province du Nouveau-Brunswick aura lieu à Moncton les 21, 22, 23 et 24 janvier. Il y aura, à cette réunion, environ 200 délégués venant de toutes les parties de la province. Cette association est l'une des plus importantes du Nouveau-Brunswick et elle joue un grand rôle dans les cercles agricoles.

LISEZ LES ANNONCES ET ENCOURAGEZ TOUS NOS ANNONCEURS

APRES VOS FUNERAILLES

Que deviendront ceux dont vous avez la charge? Est-ce que la femme que vous aimez et chérissez sera obligée de paier à la journée pour faire vivre vos enfants, ou prévoyez-vous sagement l'avenir par une bonne police d'assurance?

Permettez-nous de vous expliquer comment vous pouvez assurer l'avenir de votre famille par un petit pourcentage de votre revenu.

SUN LIFE ASSURANCE
Company of Canada
Canada Leading Life Company
Ass. en force: 2 Billions
Actif: \$500,000,000
G. T. KENNEDY
représentant local
EDMUNDSTON, N.-B.
Rue de l'Eglise — Tél. 120-21

"LE MADAWASKA"

Parait tous les Jedis
ABONNEMENT
Canada, 1 an \$1.50
Canada, 6 mois 75
Etats-Unis, 1 an \$2.00
Etats-Unis, 6 mois \$1.00
L'abonnement est strictement payable d'avance. Ajoutez 15 sous aux chèques pour le change.

ANNONCES
Petites annonces: à vendre, à louer, on demande, etc.:
1ère insertion 50c
Insertions subs. 35c
Annonces commerciales passagères 25c le pce.
Annonces à long terme: tarif spécial fourni sur demande.
Les petites annonces sont strictement payables d'avance. Nous publions gratuitement pour nos abonnés les avis de naissances, de mariage, de funérailles, etc.



MONUMENTS FUNERAIRES

En granit et en marbre.—Demandez les prix et voyez les différents modèles.

Service d'Ambulance

Voiture automobile moderne. Service Jour et Nuit. Téléphonez 138-31

J.-B. COTE ENTREPRENEUR DE POMPES FUNEBRES LICENCIÉ

Tél.: 138-31 Edmundston, N.B.

POUR LE DEUIL
Cartes Mortuaires
Feuillets Mortuaires
Bouquets Spirituels
Offrandes de Messes
Cartes de Sympathies
Cartes de Remerciements pour Sympathies
Papier à lettre à bordure noire.
LE MADAWASKA
rue de l'Eglise.
Caser 159 Edmundston.

Le mort qu'on venge

Grand Roman Canadien Inédit par Ubald Paquin

Tous droits réservés, 1925, par Edouard Garand, 152, Ste-Elisabeth, Montréal, P.Q., où l'on peut se procurer ces volumes au prix de 25 sous, par la poste 30 sous.

(Suite)
—Il m'a invité pour aller à la Malbaie demain. J'ai d'abord accepté. Ensuite j'ai refusé et il a insisté avec violence pour que je venne ma promesse. J'ai peur d'avoir dévié en lui le "maître". Je ne veux pas être une petite chose entre ses mains qu'il pourra briser à son gré... Non! Je ne veux pas l'aimer. Il est trop autoritaire. Il veut tout dompter. Il m'a dit que je lui obéirais en tout point et que demain, bon gré mal gré, j'irai avec lui.
—C'est un énergique et c'est si rare les hommes énergiques en tout.
—Mais je n'aime pas cela en amour. Je ne veux pas lui abandonner ma volonté. Non! Je ne l'aime pas. Je ne veux pas l'aimer. Il ne répugne.
—Il a peut-être obéi à l'impulsion du moment. Il était fatigué du voyage, épuisé, peu d'être. Et puis, il a dû lutter contre cet amour et cela l'a exaspéré.
—Non! N'essaie pas de l'excuser. Je ne veux plus l'aimer. Et pourtant, tu ne sais pas comme

Pendant ce temps-là, Julien récapitulait les derniers événements qui avaient bouleversé son existence. Il s'aperçut qu'il était très étonné, ce qui jamais ne lui était arrivé. La scène de tantôt, surtout quand il s'arrêta à la ressusait, lui causait une drôle de sensation.
Il se surprénait à murmurer entre ses dents:
—Ah! ma petite, tu as eu mon père. Tu l'as cillé au pied du mur, mais moi tu ne gagnes pas.
Il songea que deux ans auparavant il s'était acheté un cheval rétif que personne ne pouvait monter. Au bout d'un mois, il avait rendu la bête aussi docile qu'un chien. Il agissait de même avec la jeune fille. Il ne doutait pas de lui. Pas une fois, l'idée lui vint qu'elle le dompterait.
Oui, cette idée lui vint, mais elle lui parut puérile.
Son étonnement grandissait. Il déboucha une bouteille de cognac s'en versa un verre qu'il avala et alluma un cigare. L'avenir se dressa devant lui avec toutes ses incertitudes, avec ses joies et ses peines, ses instants de bonheur et ses instants de tristesse. Le passé aussi se dressa... Il chassa cette vision encore une fois.
Plus tard! Plus tard! Que ferait-il alors?
Il sera temps d'agir...
Il se jeta sur son lit. Le sommeil, malgré la fatigue d'une journée, mouvementée, s'acharna à le fuir. Il ne voyait plus clair en lui. C'était donc vrai que Julien Daury était mort, qu'il n'y avait plus qu'Henri Gosselin. Il apercevait toute chose sous un angle diffé-

rent.
Il se versa successivement quelques autres verres de cognac. L'écueil s'infiltrait lentement en chacun de ses veines et y distillait l'ivresse. Bientôt, les membres lourds, écartés de fatigue, il s'endormit d'un sommeil de plomb.
Quand il se réveilla le soleil depuis longtemps était paru. Il avait la langue épaisse et la tête comme casquée de fer. Il se gargarisa, absorba une lampée de cognac pour se stimuler, fit ses ablutions et procéda à sa toilette. Il descendit. Il était trop tard pour déjeuner. D'ailleurs il n'avait pas faim. Il jeta un coup d'oeil sur les personnes présentes dans la salle et ne rencontra pas celle qu'il cherchait.
Il sortit. Elle n'était pas non plus sur la galerie, ni sur la pelouse qui était presque déserte ce matin-là.
—Où est tout le monde, demanda-t-il à une vieille dame qui tricotait.
—Les pensionnaires sont presque tous à la grève. Ils profitent de la marée.
En effet, il apercevait sur le sable à-bas de petites taches multicolores. Il se dirigea de ce côté. Etendus sur le sable, quelques-uns prenaient des bains de soleil. A l'ombre de la falaise, des couples retirés à l'écart, se contentaient de fleurir.
Des baigneurs dans l'eau se livraient à des rondes enfantines en se tenant par la main. D'autres nageaient.
Il traversa les premiers groupes. Il vit enfin la personne qu'il cherchait. Elle était vêtue d'un costume de bain en soie noire, sorte de robe courte qui la revêtait pudiquement. Seule, les bras et les jambes étaient nus. Julien ne put s'empêcher d'admirer le galbe des jambes et le dessin ferme des bras, à la peau blanche et soyeuse. A la naissance de la poitrine que le corsage échanuré découvrait, il vit que la peau comme diaphane ne daissait transparaître les petites veines bleues.
Adèle lisait: il s'avança vers elle.
—Bonjour, mademoiselle. Je ne vous dérange pas?
—Un peu!
—Je le regrette! Ainsi vous ne venez pas à la Malbaie?
—Je vous ai dit hier que je n'irais pas. Je ne change pas d'idée si vite que ça.
Par un besoin de la blesser, il eut envie de lui crier:
—Une fois, cependant, vous avez changé d'idée très vite, et cela a coûté la vie à quelqu'un qui ne tenait de près!
Mais il s'était promis de ne plus penser à cela, d'autant plus qu'un sentiment obscur, et qu'il n'aurait jamais voulu avouer, lui faisait trouver une certaine satisfaction morbide à ce que les choses aient prises cette tournure. Sans cela, oui, sans cela... et il frémissait à l'idée de ce qui aurait pu être. Il était encore mieux que ce fut arrivé ainsi... Il rougissait de penser à cela...
—Vous me permettez de vous tenir compagnie?
Elle leva les yeux sur lui.
—Je préférerais être seule. Je voudrais finir ce livre avant midi.
—A vos ordres. J'accepte votre

invitation de ce soir. Je vous accompagnerai chez les Louvois.
—Comme vous voudrez.
—Mademoiselle.
Dépité, mais sans rien manifester de son dépit, il lui tourna le dos, et du même pas tranquille et calme, il retourna à son hôtel.
Elle le regarda sen aller lentement. Bientôt il disparut à ses yeux.
—Le lion s'est changé en agneau. Elle fut satisfaite de cette entrevue et l'enregistra comme une victoire. Sa vanité de femme en respirait le parfum comme un encens.
En même temps, elle regretta de ne pas l'avoir retenu. Elle continua sa lecture. Mais elle ne lisait que des yeux.
S'il allait ne plus s'occuper d'elle? Bah! où serait le mal? Et puis, ce soir, il avait consenti à l'accompagner.
Depuis que sa neurasthénie l'avait abandonné, Julien Daury s'intéressait un peu plus à la vie de villegiature. Il se mêlait davantage aux gens, prenait plaisir à écouter les racontars et suivait les petits flirts d'été engagés çà et là.
La réunion de ce soir, chez les Louvois, devait réunir la "jeunesse dorée" de l'endroit, suivant l'expression de la petite madame Jacob. Albert Germain avait préparé une adresse en l'honneur de Suzanne et ceux qui en avaient pris connaissance prétendaient que l'esprit y fourmillait.
Du reste, Germain avait un faible pour Suzanne. Ce n'était le secret de personne qu'ils devaient se fiancer à l'automne et convoler en décembre.
Suzanne avait la fraîcheur d'un lys, sa fleur préférée. Elle était grande, délicate, et avait un teint d'un blanc-bleu de lait. Les yeux, très noirs, ressemblaient à deux petits charbons. Elle avait deux soeurs, l'une plus jeune d'un an et demi, Gilberte, et l'autre Marguerite, un peu plus âgée. Gilberte était blonde et substantielle. Elle ressemblait aux Flammandes de Rubens. Quand à Marguerite, elle était de la même taille que Suzanne et plutôt brune.
Après souper, une fois l'heure du courrier passé, Julien s'installa sur la galerie et engagea avec le docteur Bertholet une conversation sur un volume qu'il venait de terminer: "Le stupide XIXe siècle". Ils discutèrent du "Pythisisme", cette théorie que le journaliste français émet et qui veut que la confiance au traitement et à celui qui l'applique soit le facteur principal de la guérison d'un malade.
Il avait essayé l'après-midi d'avoir une entrevue avec Adèle, mais inutilement. Celle-ci s'était ingénié à le fuir, jusqu'à ce que de guerre lasse, il prit son chapeau et se'n alla faire une promenade le long de la voie ferrée, jusqu'au tunnel, à trois miles plus loin dans la direction de St-Léon.
Au souper, elle s'était montrée enjouée, s'amusant à lancer des allusions perdues que lui seul comprenait et qui avait le don de l'agacer. Il ne fit rien paraître de ce qui se passait en lui, ne voulant pas lui faire le plaisir de constater que ses coups portaient.
(A suivre)

Cartes d'Affaires

Avocat F. Dodd Tweedie
Coins des rues
Canada & Court
Edifice Hall
Edmundston, N.-B.

Avocat Casier-P. "S" Tél. 42
M.-D. CORMIER
B.A.
Notaire Public
Edmundston, N. B.

Collection J.-A. CHAREST,
Juge de Paix — Com-
missaire — Couv. l'uprême
Spécialité: collection des
comptes et prompte
remise
ST-JACQUES. — N.-B.

Avocat J. E. MICHAUD
Bureau rue St-François,
autrefois occupé par M.
Plus M. Chaud
Edmundston, N. B.

Pharmacie VANWART
Edifice David
voisin du bureau-de-poste
Service Courtois
Téléphone 189-21

Preneur A. BOUCHER
Peinture —
L'apisserie — Imitations
Frais Funéraires
Spécialité: Réparation des
vieux meubles. —
Royal Hotel. Tel 126-21

Avocat Albert J. DIONNE
B.A.
Notaire Public
Bureau chez J. E.
Voisin de Jos. E.
Edmundston N. B.



Architecte DE MEILLEUR
USCAR
MORISSETTE
QUEBEC

Comptables: P. Lanslowne Belyea W. Clarence McNeer
BEIYE ET MCNIECE
COMPTABLES LICENCIÉS
Dans La Province De Québec Et Au Canada
Auditeurs Pour La Ville de Campbellton
Les Comtés De Restigouche Et Gloucester, N. B
Bureau: St-Jean, — Moncton, — Campbellton, N. B

A. E. MICHAUD,
"PEOPLE'S MARKET"
Fruits — Légumes.
Telephone 18-11

Dr A. M. SORMANY
TRAITEMENTS ÉLECTRIQUES
DE TOUTES SORTES

YRE LEBLANC
DENTISTE
de l'Université Dentaire de Balti-
Maryland, annonce l'ouverture
à son bureau dans l'immeuble
Long, rue Canada. Il est
maintenant prêt à
servir le public.

ETANDEZ TOUJOURS
LES PRODUITS DES 1000 MEMBRES
CANADIENS
"Les Produits Martin"
comprenant —
Tonique Peuplier — Liniment Martin
Poli à Métal "Golden Star"
Liniment pour les animaux
Huile de Castor — Huile d'Olive
Huile Camphrée — Camphre
Huile de Foie de Morue Essence de Vanille.
Demandez ces produits à votre marchand. S'il ne les
a pas écrivez directement à:
P. W. MARTIN, — — — Edmundston, N.-B.

AU FOYER

Les Rois

Donc, Bathasar, Melchior et Gaspard, les rois mages
Chargés de nefs d'argent, de vermeil et d'émaux.
Et suivis d'un très long cortège de chameaux,
S'avancent, tels qu'ils sont dans les vieilles images.
De l'Orient lointain, ils portent leurs hommages
Aux pieds du Fils de Dieu né pour guérir les maux
Que souffrent ici-bas l'homme et les animaux,
Un page noir soutient leurs robes à ramages.
Sur le seuil de l'étable où veille Saint Joseph,
Ils ôtent humblement la couronne du chef,
Pour saluer l'enfant qui vit et les admire.
C'est ainsi qu'autrefois, sous Augustus César,
Sont venus, présentant l'or, l'encens et la hyrrhe,
Les rois mages Gaspard, Melchior et Bathasar.

HEREDIA.

SERVICE D'HYGIENE DE L'ASSOCIATION MEDICALE CANADIENNE.

Les Courants d'Air

Tous nous craignons les courants d'air, ces coups de vent qui viennent nous frapper une partie du corps, lorsque nous avons chaud, et qui nous refroidissent à la partie atteinte. Au dehors, dans un gros vent, l'air nous stimule au lieu de nous causer du tort; aussi, nous mouiller tout le corps, comme nous le faisons à la nage et nous fait ressentir que du bien. Cependant, un coup de vent nous frappe dans un seul endroit du corps, ou si nous nous exposons à l'air, tel que, par exemple, le hume de cerveau peut en être le résultat.

Tous les individus n'ont pas la même susceptibilité aux rhumes. Si nous sommes sensibles aux courants d'air, nous ne devons pas, cependant, nous renfermer dans une pièce où l'air du dehors ne pénètre jamais. Il est toujours très facile de ménager la circulation de l'air dans une pièce sans nous exposer aux courants d'air. L'air qui est en mouvement et qui entoure nos corps n'a pas le même effet que le courant d'air qui se dirige vers une seule partie du corps. La circulation bien ménagée de l'air nous rend plus aptes au travail, plus sains aux yeux. La journaliste en ressent aussi incommensurables bienfaits.

Nous pouvons éviter les courants d'air en ouvrant la fenêtre au puits au lieu d'un nid, ou en ouvrant dans la fenêtre des branches qui dirigent vers le plafond l'air qui entre. Les bureaux et les écoles devraient prendre l'habitude de laisser leurs fenêtres ouvertes pendant les heures où les élèves ne sont pas en classe. Dans un tel état de choses, les courants d'air ne nous causent aucun mal. Les personnes qui sont sensibles aux courants d'air peuvent se procurer des vêtements plus chauds et se baigner à l'eau froide, ou en se donnant une douche froide par la nuit. Par ce moyen, elles s'accoutument aux changements dans la température. Nous devons aussi nous habiller selon la température et non pas la saison de l'année.

Pour questions concernant la santé en général, écrire à l'Association Médicale Canadienne 184, rue Collège, Toronto. Une réponse personnelle sera envoyée par écrit. Nous ne répondons pas aux questions touchant le diagnostic et le traitement.

CHOSSES UTILES A SAVOIR

OU LE JEU DE DOMINOS A-T-IL EU SON ORIGINE?

Comme un grand nombre de nos jeux familiers, les dominos à leur origine avaient un but et une histoire. L'histoire que l'on raconte au sujet de la première partie qui a été jouée est fort plaisante. Au sixième siècle, derrière les murs cloîtrés d'un monastère de Frères Bénédictins, le jeu de dominos pour la première fois vit la lumière du jour. Si ce n'était été d'une faute de deux moines, les frères Oremio et Giacomo, le monde n'aurait peut-être pas encore vu ce jeu. Traduits devant l'abbé du monastère pour une faute qu'ils avaient commise, ils furent condamnés à faire pénitence dans la réclusion d'une cellule. En dépit du fait qu'ils étaient confinés ensemble dans une même cellule, ils se

C'EST PEUT-ÊTRE BON A LIRE!

Les sages de la Grèce ont exprimé certaines règles de conduite. Nous en reproduisons les suivantes:
"Takez de plaisir à tout le monde; si vous réussissez; il y a chance de succès pour tous. Le faste et le mépris qu'on fait paraître pour les autres n'ont jamais rien produit de bon..."
Aimez vos amis avec discrétion: songez qu'ils peuvent devenir vos ennemis. "Quant à vos ennemis; si se peut faire qu'un jour ils se sont devenus des amis."
"Choisissez à loisir en gens que vous voulez prendre pour ces amis; ayez pour eux une même tendresse, mais distinguez leur mérite."
"Imitez ceux dont le choix vous fait honneur et soyez persuadés que la vertu de vos amis ne contribue pas peu à votre réputation et à votre succès."
"Ne vous pressez pas de parler; les hommes et les fous sont en nombre infini."
"Ne manquez pas de tenir exactement tout ce que vous avez promis."
"N'entendez rien témérairement mais quand vous aurez résolu quelque chose exécutez-le avec vigueur."
"Gardez-vous bien de louer quelqu'un à cause de ses richesses, s'il ne mérite par ailleurs."
"La colère et la précipitation sont deux choses fort opposées à la prudence."

EPIPHANIE

Les trois Rois Mages sont venus Vers l'humble étable de Jésus.

Berçé sur le sein de sa Mère, L'enfant sommeille. O doux mystère!

Les Rois empressés et pieux Ouvrent leurs trésors précieux.

Toujours sur le sein de sa Mère, Jésus sommeille. O doux mystère!

Signez qu'on adore en tout lieu, Voici l'Encens, vous êtes Dieu!

Toujours sur le sein de sa Mère, Jésus sommeille. O doux mystère!

Recevez notre hommage encor, Vous êtes Roi! Voici de l'Or!

Toujours sur le sein de sa Mère, Jésus sommeille. O doux mystère!

Les trois Rois Mages, en tremblant, Offrent leur troisième présent.

Fils de l'homme, que le martyr Attend un jour, voici la Myrrhe!

La Vierge frissonne, et soudain Se réveille l'Enfant divin.

Puis il tend, avec un sourire, Ses deux petits bras vers la Myrrhe!

Et Vos amis? Seront-ils de la noce? Un mariage nécessite bien des préparatifs — l'un des plus importants, c'est l'envoi des invitations, que nous pouvons imprimer dans le plus court délai, sur cartes ou jolies feuilles en parchemin. Notre Travail Imite la Gravure Le Madawaska Edmundston, N.-B.

LE REVEILLON DE BEPPO

Il y avait une fois, au temps de la Renaissance italienne, un riche bourgeois de Naples qui s'appelait Beppo.

Le Seigneur Beppo est le plus grand gourmant qui se puisse voir. Il est rond et vermeil; son gros ventre tend le point de sa robe et sa frange joyeuse s'agite sur la frange tuyaillée, telle une tomate sur de l'ouate. Beppo a une fille, Bettina, qui est bien la plus jolie du monde, avec de grands yeux noirs dans un visage d'ange. Mais notre ivrogne, toujours préoccupé de sa cave ou de son garde-manger, joue mal les pères de famille. Le voici fort étonné d'apprendre que sa fille aime son amoureux et que lui-même est l'obstacle à leur bonheur: Le jeune Silvio doit être notaire, ainsi en a décidé son drapier de père; et le bonhomme austère s'efforcera pour son fils qu'il veut faire un respectable d'un beau-père aussi peu sobre et compromettant. Certes Beppo est un féffé gourmand, mais tout de même son bon cœur de père est désolé et il veut de toutes ses forces le bonheur de sa charmante Bettina.

Aussi fut-il hier rendre visite à Messire le Drapier pour lui faire serment qu'il se corrigerait. "Marrions nos enfants", lui dit-il, "et je jure de devenir un homme content, sérieux et grave, un vrai beau-père de notaire!" La chose parut au marchand si peu croyable que Beppo dut consentir à une épreuve cruelle. "C'est demain Noël", proposa le Drapier, "je donne à mes amis un festin en ma demeure après la messe de minuit. Je t'enfermerai dans une pièce proche de ma salle à manger avec un pain et une cruche d'eau claire, et tu entendras les échos du souper joyeux. Si tu tiens bon jusqu'au matin sans crier grâce ni réclamer ta place au banquet, je croirai en ta promesse et consentirai au mariage."

Beppo a accepté la gageure. Pale, ému, défaillant, il a juré. Et voici pourquoi, pour la première fois depuis bien longtemps, on n'a pas vu Beppo ce matin au grand marché de cette veille de Noël. Il en a rêvé tout le jour, de ce marché; de ces paniers rebondis de tomates et d'oignons durs, de pastèques et de melons verts, de figues et de raisins de ces étalages d'antreux de quartiers d'agneaux, de homards qui font claquer leur queue, de dindons dorés et de cervelas, de macaroni et de pâtes, de saucisses, de saucisses et de saucisses. Il a vu danser devant ses yeux la ronde des fascis de "Chianti" et des bouteilles ventrues d'"Astisumpente".

La nuit est tombée maintenant Naples est en fête. Le ciel est illuminé. Le golfe, que l'ombre envahit, reflète une ville écarlate en son eau violette. Les carillons ailés s'envolent des clochers. Les porches des églises, ouverts à deux battants, montrent dans l'éclat de leurs cierges l'humble crèche au milieu de la nef. La foule joyeuse a quitté les cathédrales après les offices nocturnes. Les convives du drapier font bombance en la grande salle inondée de lumières tandis que Beppo, stoïque, est enfermé dans son cabinet, attablé devant la miche de pain et la cruche d'eau claire.

Une soif atroce le dévore, il a faim. Le serment est terrible à tenir. Son estomac se crispe. Boire de l'eau, fi donc! Manger le pain sec, pouah! Et les heures passent, nuit torturante et sans fin. Oh! ces troublantes odeurs du repas voisin, les gais propos, le choc des verres, le fumet des rôtis, le brouhaha des bouchons qui sautent! Beppo s'amollit, sa souffrance redouble d'entendre tinter les bouteilles. C'est trop, vraiment, il faut qu'il mange et boive aussi, il faut qu'il appelle. Il se lève; court à la porte, il va crier!

Mais elle, la douce Bettina don: il est tout l'espoir! Vt-il la trahir dans un moment de défaillance après avoir lutté tout le jour? Jamais! Beppo n'est pas un lâche, il se reprend. Et, tout pénétré du sentiment du devoir, il se remet à table devant son cruchon d'eau flanqué du pain dur.

Jésus, touché de cette héroïque abnégation. Jésus dont c'est la fête, va reconnaître le sacrifice et voici que par miracle l'eau claire et le pain indigeste se changent en un rare festin.

Et, mordant dans son croûton,

JANVIER

Premier quartier, le 7. Pleine lune, le 14. Dernier quartier, le 21. Nouvelle lune, le 29.

NOS SAINTS PATRONS

- 11M. Circoncision
21J. S. Adélaïde
31V. S. Florent; Ste Geneviève.
41S. S. Séverin, abbé.
51D. S. Nom de Jésus.
61L. Epiphanie.
71M. S. Lucien, mart.
81M. S. Séverin, abbé.
91J. Ste Marcelline, v. et m.
101V. S. Jean le Bon, év.
111S. S. Hygin, pape.
121D. I. ap. l'Epiphanie.
131L. S. Léonce, év.
141M. S. Hilaire, doct.
151M. S. Paul l'Ermite.
161J. S. Marcel, pape.
171V. S. Antoine.
181S. Chair de S. Pierre à Romé.
191D. I. ap. l'Epiphanie.
201L. SS. Fabien et Séb., mart.
211M. Ste Agnès, vierge.
221M. SS. Vincent et Athanase.
231J. S. Raymond de Pennafort.
241V. S. Timothée, m.
251S. Conversion de S. Paul.
261D. I. ap. l'Epiphanie.
271L. S. Jean Chrysostôme.
281M. S. Léonidas, mart.
291M. S. François de Sales.
301J. Ste Martine.
311V. S. Pierre Nolasque.

Beppo goûte une bisque étrange, un poisson délicat, une dinde rôtie à point; l'eau de la cruche vient du Moscatel, du Lacryma Christi! Et c'est tout un repas d'ineffables délices et l'estaxé du vins servis par les anges. La kabe, après de ce festin merveilleux et illusoire, Beppo se lève en titubant un peu. Il est tout ému de fierté heureuse aux félicitations du drapier qui le proclame digne d'entrer dans sa famille; il est tout noyé de félicité à voir sa Bettina radieuse au bras de son fiancé.

Et Beppo remercie deux fois de tout son cœur le Seigneur Jésus qui lui sourit au ciel.

ALCIBIADE.

BIENSEANCES

Q—Comment mange-t-on et sert-on les fruits?

R—Au dessert on place devant chaque convive; un rince-bouche en ven et un petit dessous d'assiette sur une assiette à dessert avec un couteau en argent et une fourchette placés de chaque côté. On enlève le rince-bouche et le petit dessous et on met en face de son assiette, un peu à droite. Les fruits sont toujours coupés et pelés avec un couteau en argent.

Q—Comment mange-t-on le céleri servi en branche?

R—On peut déposer le céleri sur l'assiette, on coupe les feuilles et on croque en portant à la bouche avec les doigts.

Q—Comment doit-on manger la volaille?

R—On doit avoir soin de ne pas toucher avec ses doigts les os des cuisses ou de l'aile. On doit enlever la chair aussi près que possible. Il vaut d'ailleurs mieux couper l'aile à la jointure.

Protection D'Assurance A Taux Réduits

A ceux qui recherchant le système d'assurance le moins coûteux, notre Police C. P. devient exceptionnellement attrayante. Elle comporte protection absolue en tout temps—à un taux de primes extraordinairement bas.

Table with 2 columns: Age and Rate. Age 25: \$12.94; Age 30: 14.62; Age 35: 16.29; Age 40: 17.96; Age 45: 19.63; Age 50: 21.30.

C.N. BEGON, Agent de district ED ON, N.B.
Veuillez fournir, pour l'obtention de votre Police C. P. à:
Nom:
Adresse:



BUREAU DE PLACEMENT-

Désirez-vous un emploi comme servante dans un hôtel ou maison privée? Donnez-nous votre nom et vos références. Avez-vous besoin d'une bonne servante? Nous pouvons vous en trouver avec de bonnes qualifications.

GATEAUX FRAIS ET DELICIEUX De La Célèbre Marque "JAMES STRAGHAM" de Montréal — Différentes Sortes. A Vendre Chez PHILIPPE MONETTE, Rue de l'Eglise, — — — Edmundston, N.-B.

ALLEZ-VOUS A LA CHASSE CET AUTOMNE ?

Alors, que devez-vous emporter et que devez-vous laisser ?

Par G. LEWIS

("La Forêt et La Ferme")

FAITES VOS PLANS DE BONNE HEURE

Pour une excursion de chasse il importe de faire vos arrangements bien avant l'ouverture de la saison. Quand vous avez choisi l'endroit où vous voulez aller chasser, assurez-vous des services d'un guide, procurez-vous les commodités et l'équipement nécessaire, et cela le plus tôt possible. Pour vous éviter des désappointements. Ecrivez au surintendant de la chasse dans la province où vous avez l'intention de chasser demandez-lui une copie des lois et des règlements relatifs à la chasse, parce que ces lois et règlements sont quelquefois amendés d'année en année. Mettez-vous parfaitement au courant des lois et des règlements d'intérêt local qui s'appliquent dans la région où vous désirez chasser. Si vous projetez d'aller faire la chasse dans une région aménagée à cette fin, dans une région où se trouvent des camps organisés ou des chalets, des bungalows appartenant à un club de chasse, vous n'avez pas à vous préoccuper de l'équipement du campeur. La plupart des guides s'occuperont de vous pourvoir d'un équipement de campement, de canots, etc., si vous ne tenez pas à apporter les vôtres. Si vous avez à équiper vous-même le par-

nombres et à son service un cuisinier, il devient nécessaire d'avoir un bon poêle de campement semblable à ceux qu'utilisent les bûcherons dans les chantiers ou au cours du flottage. Lorsqu'on emploie un poêle, la tente à l'intérieur de laquelle il sera installé doit être percée d'un trou protégé sur ses rebords par une plaque métallique ou d'asbeste, et par où on fera passer le tuyau. L'achat de volants (ou d'auvents) pour une tente ordinaire à parois verticales est une dépense additionnelle insignifiante. Cette dépense a sa raison d'être, parce que les volants servent à protéger contre les intempéries et à conserver la chaleur. Une grosse toile goudronnée pouvant servir de tapis pour couvrir soit le fond de la tente soit au moins l'emplacement des lits et un article nécessaire. Quand il faut des canots, si ceux-ci ne sont pas fournis par le club ou par vos guides, choisissez-en un du type "touriste" ou "guide" de 16 pieds de longueur, couvert en toile et capable de donner le service qu'on en attend. Cependant avec un tel canot, il faudra être très prudent lorsque les lacs sont recouverts d'une mince couche de glace qui coupe comme de la vitre et qui peut déchirer la toile de votre embarcation. A cause de cela quelques chasseurs préfèrent pour leur expédition d'automne un canot tout en bois. (A suivre.)

LISTE DES PRIX

Pour la partie de carte organisée par les Enfants de Marie, au profit de l'Eglise, qui aura lieu le 6 janvier prochain.

- Une boîte de cigares (50 Boquer) don de G. E. Barbour & Co. Un sac de sucre, Magasin Eaton; Une lampe électrique, J. Frank Rice & Sons; Un fer à repasser électrique, Madawaska Mercantile; Boîte de papier à lettre, Mlle Lily Martin; Boîte de 4 lbs de Bonbons, Magasin Jos. Michaud; Jardinière en cuivre, Mlle Mamie Simmons; Couteau de poche, M. Alphonse Michaud; Boîte de papier à lettre, Mlle Mamie Cyr; Camisole en soie, Mme A. J. Gagnon; Boîte de papier à lettre, Pharmacie Beau; Paire de bas en soie, Mlle Déla Cry; Sous-vêtements en soie, Mlle Alma Dubé; Boîte de mouchoirs, Mlle Alvine Gagnon; Statue en marbre, M. Alph. Martin; Cravate, M. Fred Lachance; Boîte de mouchoirs, Mlle Blanche Collin; Châliet monté en or, Mme L. Gagné; Cravate, Magasin Kasner; Brûleur à Encens, M. J. E. Malenfant; Cendrier, Mlle O. Daigle; Jolie vase à fleur, Mme Archie St-Onge; Carnet à Bridge, Mme Philippe Fourrier; Boîte de papier à lettre, Mlle Eva E. Pelletier; Lumière de poche (flashlight), F. O. Landry Co.; Plateau à Bonbon, Magasin Abbis; Un cadre, M. Aurèle Boucher; Un an d'abonnement au Madawaska, M. Gaspard Boucher; Jarretière, M. Sam. Fuhrer.

Mgr DUGAL IN MEMORIAM

Mort, cruelle moissonneuse! Pourquoi es-tu venue nous ravir notre vénéré Pasteur et Père? Pourquoi oh! pourquoi as-tu de ton doigt osseux fermé à jamais ses yeux? Dis, pourquoi ta main squelettique a-t-elle scellé sa bouche qui ne s'était ouverte que pour nous enseigner la parole de Dieu? Pourquoi ton souffle glacé a-t-il passé sur ses mains, maintenant rigides, qui tant de fois se sont levées pour nous bénir? Longtemps ta faux est restée suspendue au-dessus de sa tête; tu hésitais à frapper, tant d'âmes réclamaient encore ses soins qu'il savait si bien prodiguer, tant de cœurs blessés demandaient encore à être pansés; il possédait si parfaitement l'art de verser le baume qui cicatrises les plaies les plus profondes. C'est sans doute que tu voyais là-haut la couronne prête à nimer son front, tu entendais le Saint des Saints qui disait aux élus: Réjouissez-vous; aujourd'hui une grande âme va se dégager de ses liens et venir prendre place parmi vous". Alors tu n'hésitais plus. Tu abattis l'arme fatale sur cette tête blanche par les ans. Et l'âme, enfin libérée du corps, d'un grand essor s'élança vers le céleste séjour. L'exil était fini: pour lui la vraie vie commençait. Le labourer, content du devoir accompli, se dit au soir d'un beau jour: "Mon maître m'avait donné un grand champ à semer; ce soir, à l'heure où le soleil entrerait sous ses rideaux de pourpre, j'ai fini cette rude tâche". Et le vaillant s'endort d'un sommeil paisible. Oui, comme à ce labourer le Maître avait confié à Mgr L. N. Dugal un vaste champ à cultiver. Il y a jeté à profusion la semence divine. Pendant cinquante trois ans il ne cessa de travailler à son champ, chaque jour avec un nouveau zèle et une plus grande bonté. Mais comme pour le labourer la tâche assignée par le Maître prit fin, et comme lui il s'endormit calme et paisible. Il s'endormit d'un sommeil profond: le sommeil de la mort.

Dieu tout ce que Mgr L. N. Dugal fut pour les gens du Madawaska, essayez de décrire son dévouement pour ses paroissiens, enfin, faire connaître ce qu'il a été pour nous élèves du couvent de Saint-Basile dont il fut l'âme, j'en suis incapable. Tout ce que je puis dire, comme paroissienne et élève du couvent, c'est qu'il fut bon à l'égal du meilleur des pères pour ses enfants et dévoué comme le plus fervent des prêtres du Seigneur. C'est lui qui versa sur notre âme l'onde régénératrice; c'est lui qui nous enseigna, avant tout autre, à aimer Jésus; c'est lui qui déposa, pour la première fois, la blanche Hostie sur notre langue; et si quelque fois notre pauvre cœur s'égarait, c'est lui, toujours lui qui le remettait sur le bon chemin. Il était pour nous comme le rayon de soleil de qui la petite fleur dépend. Oh! pourquoi, mort impitoyable, as-tu étendu ta main sitôt sur lui pour nous le ravir? Nous le regrettons tant, tant notre vénéré Père! Pourtant Mgr. Dugal est de ceux qui ne meurent pas: pour ses paroissiens de St-Basile, il sera toujours vivant, bien vivant; sa mémoire vivra éternellement dans l'âme de ses enfants. Son souvenir sera pour nous le phare lumineux qui tient la barque en équilibre et l'empêche d'être engloutis par la mer houleuse. De lui nous pouvons redire avec le poète: Il est mort, cependant de sa tombe fleurie L'âme prend son essor Ses mains ne touchent plus, ses lèvres sont fêtrées Mais elles parlent encore.

Le tourisme en Acadie



Chapelle commémorative et statue d'Evangéline à Grand-Pré

La vague du tourisme s'accroît de façon remarquable au pays d'Evangéline, si l'on en juge par le fait qu'au cours de l'été 1929, 15,787 touristes sont allés visiter le monument et la chapelle commémorative érigés à Grand-Pré, à la mémoire de l'héroïne de Longfellow, comparativement à 12,698 visiteurs en 1928. Le parc historique où se dresse le monument, œuvre du sculpteur canadien-français Hébert, a été aménagé sous les soins du chemin de fer Dominion Atlantique, filiale du Pacifique Canadien, qui en est le propriétaire avant de l'offrir à la société de l'Assomption. Le puits d'Evangéline où, suivant la tradition, Evangéline allait puiser de l'eau et rencontrer son fiancé Gabriel, est resté dans son état primitif, et la Société de l'Assomption, organisation nationale des Acadiens, a fait construire, il y a quelques années, la petite chapelle que l'on voit aujourd'hui au fond du parc. Cet endroit, abandonné et désolé autrefois, a maintenant été transformé en l'un des lieux les plus attrayants de la Nouvelle-Ecosse, et les touristes y défilent par milliers pendant la belle saison. Au

On croirait ces derniers sur la glace pour faire essortir le jeu agréable et distingué des autres. Hétons-nous d'ajouter que toutes les équipes qui nous ont visités se sont toujours, en galanterie, montrés impeccables. Puis-sons-nous encore les rencontrer après Noël.

Le mois de décembre a l'avantage d'ouvrir les sports d'hiver et d'être ensoleillé par la pensée des vacances. Enfin, jeudi soir le 19, avait lieu le concert de Noël. Con tentons-nous de citer le journal de Bathurst dont un reporter s'exprime ainsi: "Le concert de Noël organisé par le Collège du Sacré-Coeur a été grandement goûté par les élèves et par un auditoire vif nombreux en dépit de la tempête. Les morceaux dramatiques ont été particulièrement bien rendus; on remarquait aussi les décors variés et si bien appropriés aux différentes scènes... Outre la fanfare, l'orchestre et différents monologues comiques, le programme comportait un drame en trois actes:

Thérèse AZZIE. Elève externe de l'Académie de St-Basile.

Chronique COLLEGE DU SACRE-COEUR BATHURST, N.-B. DECEMBRE

Pour glacé et enneigé, décembre n'en est que plus agréable. Sans doute, l'automne a ses charmes mais, après la température d'ordinaire douteuse et ma usade de Novembre, on désire presque ces froids piquants qui rougissent les joues et vivifient les poumons. Si les plus grands, avec un certain hauteur, l'ouvrent hors de mode les vêtements tristes et les traditions des bons-hommes de neige, les petits eux plus simples et plus maïs y prennent toujours une inlassable distraction. Le gouter emportent les suffrages de tous, joueurs et spectateurs. Plus d'une fois des équipes du dehors sont venues nous visiter. Souvent la victoire hésitait mais finalement elle favorisait notre camp. La fortune changea quand les Juveniles vinrent se mesurer avec nous. On se hâta de se reprendre quelques jours plus tard. Pour tant, malgré tous nos efforts—ajoutons en secret—malgré toutes nos espérances et nos promesses—il fallut se séparer sans décision: la rondelle, au moins officiellement ne réussit pas une seule fois à secouer es filets.

On comprend facilement que des joueurs se passionnent pour ces joutes, mais comment se fait-il que de simples spectateurs parfois des plus profanes dans l'art du gouter se laissent captiver par les savantes évolutions des artistes, rennent une part si vive au succès ou au succès des différentes équipes et suivent la rondelle affolée avec autant d'ardeur que les joueurs eux-mêmes? Par suite, tout comme au théâtre, il y a des joueurs et des groupes sympathiques; on désire leur succès, parfois même on désirerait l'insuccès de certains joueurs qui par leur manière moins agréable de jouer représenteraient au théâtre les caractères plutôt antipathiques.

"Les jeunes captifs" et une comédie anglaise: "French without a Master". Rien ne manqua à la parfaite interprétation de ces deux pièces. On pouvait difficilement demander mieux.

Lévi Laforge, 30 de Saint-André de Madawaska, au nom de tous ses camarades, offre les vœux de bonne année au R. P. Supérieur et aux Pères du Collège. Le P. Supérieur répondit avec bonté en développant l'idée fondamentale de l'adresse: le collège est une vraie famille. On le sent encore plus vivement en ces jours de fêtes où tous les cœurs sont unis et heureux. Le lendemain,

Chaque individu boit au-delà de une tonne de liquide par année en moyenne. Le plus large pont à Paris est le pont Alexandre III, au-dessus de la Seine.

QUE SERONT, EN 1930, LES COULEURS DES PLAQUES D'AUTOMOBILES?

Chaque année on est toujours anxieux de connaître les couleurs qu'adopteront les différentes provinces du Dominion pour les plaques de licences d'automobiles.

- Voici de quelles couleurs elles seront formées en 1930: Nouveau-Brunswick — gris aluminium avec lettres et chiffres en rouge écarlate. Nouvelle-Ecosse — blanc avec lettres et chiffres rouge. Ile-du-Prince-Edouard — blanc avec lettres et chiffres verts. Québec — jaune avec lettres et chiffres noirs. Ontario — blanc avec lettres et chiffres noirs. Manitoba — bleu avec lettres et chiffres blancs. Saskatchewan — brun chocolat avec lettres et chiffres blancs. Alberta — vert avec lettres et chiffres blancs. Colombie Anglaise — rouge avec lettres et chiffres, de couleur jaune orange.

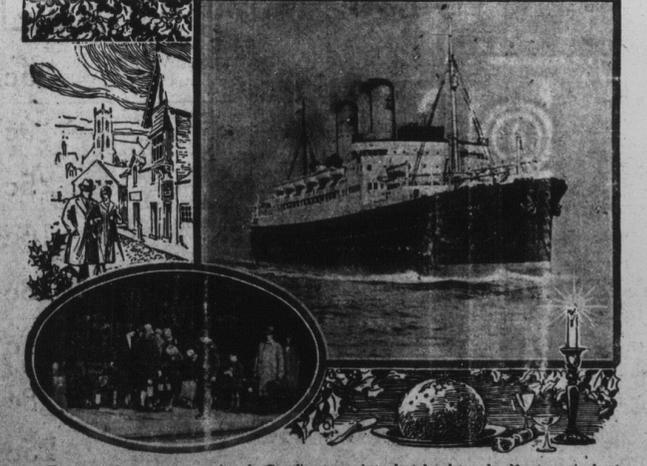
"LA VOIX DE SON MAITRE"

IL NOUS FAIT PLAISIR DE POUVOIR OFFRIR EN VENTE LES FAMEUX GRAMOPHONE & RADIO VICTOR

Ces instruments de musique n'ont pas besoin d'introduction. Leur réputation est faite depuis longtemps et ces instruments se vendent sur leur mérite. Avant d'acheter ailleurs venez nous voir.

J. FRANK RICE EDMUNDSTON, N.-B.

Aux Vieux Pays pour les Fêtes



Chaque année, un grand nombre de Canadiens originaires des pays d'Europe, des Britanniques surtout, profitent des fêtes de Noël et du Jour de l'An pour faire un voyage au pays des ancêtres, revoir les lieux de leur enfance et rendre visite aux parents et amis qu'ils possèdent encore là-bas. Le temps des fêtes est particulièrement propice pour entreprendre un tel voyage, car à cette époque les travaux de l'agriculture sont suspendus, et comme un grand nombre des nouveaux citoyens canadiens qui ont assuré des situations de famille en Europe sont liés par des fermes, dans l'Ontario, les Prairies et le sud de la Colombie Britannique, principalement, ils peuvent assez facilement prendre leur congé annuel pour un voyage au retour. Cette année, le Pacifique Canadien sera cinq paquebots dont les dates de départ conviendront à ceux qui projettent d'aller passer la Noël dans les vieux pays. Le "Minnesota" partira de Montréal le 20 novembre. Ce sera le dernier départ de la saison par la route de Saint-Laurent. Du port de St-Jean, N.B., viendra ensuite le "Duchess of Atholl", 6 décembre; le "Montclair", 12 décembre; le "Duchess of Richmond", 14 décembre; et le "Duchess of York", 15 décembre. Déjà, le mouvement des voyageurs à destination des pays européens pour les fêtes s'annonce comme devant être très considérable et le Pacifique Canadien se prépare conséquemment à mettre en service plusieurs trains spéciaux qui conduiront ces gens, des divers points de l'intérieur du pays, jusqu'aux ports d'embarquement.

Prochains Festivals du C.P.R. à Victoria



Le grand Festival de Noël organisé à Victoria, C.B. l'an dernier, sous les auspices du Pacifique Canadien, sera répété cette année sur une plus grande échelle encore. L'hôtel "Empress", qui possède cette compagnie dans la ville-jardin de la Côte du Pacifique. C'est qui, l'an dernier, furent témoins des représentations données au cours du Festival de Noël, se rappelleront sans doute l'émotion qui gagna l'auditoire réuni dans la vaste salle des concerts lorsque le maître d'hôtel, revêtu d'une livrée soignée, fit son apparition sur la scène portant sur un plateau la tête fumante d'un sanglier. Le maître-queux était précédé de petits pages et suivi de ses aides et de domestiques, revêtus de costumes du temps de la reine Elisabeth. Puis fut traîné dans le foyer le traditionnel bébé de Noël et les joyeux convives, réunis autour de la table du festin, firent bonne chère. On reconstruisit aussi la scène de la Nativité, des scènes de Dickens furent interprétées et des chants de Noël chantés, sous la direction personnelle dirigée par M. Harold Eastman, Esq., directeur de la Musique au Pacifique Canadien. De l'avis d'un témoin oculaire de ces fêtes mémorables, qui durent une semaine, on se souvient à l'époque des vieux Noël d'autant. Cette année encore, le Pacifique Canadien a décidé de répéter ces scènes du bon vieux temps, qui furent si appréciées l'an dernier. Un autre Festival de Noël aura donc lieu à Victoria du 22 au 30 décembre prochain et l'on prévoit que le succès dépassera encore celui de la manifestation de 1929. Quatre jours plus tard, aura lieu le Festival de Minstrel de Mer, qui se tiendra aussi à l'hôtel "Empress" de Victoria. Ce festival, qui se déroulera à Vancouver en janvier dernier, sera une répétition des représentations populaires qui furent si appréciées l'an dernier. "L'Ordre de Bon Temps" comprenant des chants de marins chantés du temps de Samuel de Champlain, et "Bound for the Rio Grande", un opéra-bouffe de Frederick William Wallman. On y verra aussi l'émission d'attractions avec artistes et chanteurs de premier ordre dirigés par M. Harold Eastman, Esq., directeur de la Musique au Pacifique Canadien.

Notre Succes

Votre succès se mesure par votre compte de banque que quel soit votre revenu ou votre habitude personnelle. Plus d'une promotion, plus d'un succès d'affaires qui vous paraissent rapides sont dus à l'épargne régulière intelligemment comprise. Prenez régulièrement chaque semaine sur votre salaire quelques dollars et venez les déposer à un compte d'épargne où vous trouverez à votre service un personnel courtis et compétent.

La Banque a une succursale tout près de chez vous et accueilli avec la même courtoisie tous ses clients.

LA BANQUE PROVINCIALE DU CANADA

Président du Conseil d'Administration L'HONORABLE SIR HORMIDAS LAPORTE
1er Vice-président M. TANCREDE BIENVENU
2e Vice-président M. S.-J.-B. ROLLAND
Président du Bureau des Commissaires Censeurs L'HONORABLE N. PERODEAU
Lieutenant-Gouverneur de la Province de Québec
Vice-président du Bureau des Commissaires-Censeurs L'HONORABLE E.-L. PATENAUDE
CHS.-A. ROY, Gérant général.
Succursale à Edmundston, L.-A. BARD, Gérant.

Les Fluctuations du Marché vs La Production d'Huile

LES FLUCTUATIONS du marché ne régularisent pas la production d'huile d'un puits, mais la production détermine la valeur ultime des actions d'une compagnie. La production de la Vallée Turner a doublé en 1929 et il y a de fortes raisons pour une autre augmentation en 1930 par de plus grands développements.

Solloway, Mills & Co. Ltd.

37 bureaux reliés par un système de fils privés d'un océan à l'autre.
Chambre 1, Immeuble Long, Rue Canada, Téléphone 135 EDMUNDSTON, N.-B.

Librairie Malenfant

Papeterie — Livres de lecture — Articles pour Cadeaux — Jouets — Journaux — Etc.
rue Canada Edmundston, N.-B.

A VENDRE: Un cheval pesant environ 1200 lbs âgé de 12 ans, bien sage, pas de défauts. A vendre avec harnais, voiture d'été et d'hiver. Le tout pour \$1500. S'adresser à M. Melchior DESROCHES, Tél. 27-21, No. 59, 39ème Avenue, Edmundston, 919-11-21.
INSTITUTRICE: On demande une bonne institutrice de deuxième classe pour le district d'École de Fleming Siding. S'adresser à M. Melchior Desroches, secrétaire d'École, Fleming, Sdg., N.-B. 914-21-26d.

Nombreux Attelages dans le Derby de Québec



Le Derby de Québec est chaque année le grand événement de la saison des sports d'hiver de Québec. C'est une course d'endurance de 120 milles, répartie en trois étapes quotidiennes de 40 milles chacune, à laquelle prennent part les meilleurs attelages du continent nord-américain.
Cette année, le Derby se disputera les 21, 22 et 23 février courant et mettra en vedette toute une phalange de "mushers" de réputation internationale. A l'heure actuelle 11 inscriptions ont été annoncées et l'on compte que quatre ou cinq autres conducteurs donneront encore leur adhésion. On remarque par exemple Emile St-Godard, avec l'attelage de l'Ontario Paper Co.; L. Soppin, qui portera les couleurs de la Brown Corporation; L. Lortie, celles de la Brasserie Champlain; Thomas M. Dabney, avec l'attelage de Walter Champlain de Boston; Georges Chevreton, conduisant l'attelage "De Bois Siro" de la Université d'Artois-Lille; le Dr B. Sprinck, qui conduira son propre attelage; Moseley Taylor, secrétaire du "Boston Globe"; A. Routhier, représentant la Canadian Spruce Mills Co.; William Bérubé, représentant la Lake St-Joseph Lumber Co. et A. Lapointe, pour la maison F. Canno-Marquis.
St-Godard, champion de la course de l'an dernier, est actuellement en possession de la coupe en or qui est l'emblème du championnat du East-

NOTES LOCALES

M. Martin Theriault, député d'Etat des Chevaliers de Colomb et M. Max D. Cormier Député de District sont allés à Woodstock, N.-B., président à l'installation des Officiers de ce Conseil pour l'année 1930.

M. l'abbé J. Adjuvator Boucher, curé de Cambo-débon est en visite chez M. et Mme A. Boucher de cette ville.

On dit que lors de la prochaine réunion du Conseil de la Municipalité de Madawaska, le Club de Chasse et de pêche donnera un autre grand banquet.

N'oubliez pas la partie de cartes des Enfants de Marie, qui aura lieu lundi prochain le 6 janvier.

M. et Mme I. Gaspard Boucher et leurs fillettes Thérèse, Madeleine et Marie-Paule sont en promenade à Montréal.

L'ouverture des classes dans les écoles de la ville aura lieu le 7 janvier. Les classes du soir seront ouvertes le 8.

Mme Pierre Morneau de Lille, Me, Mme Edna Nadeau de Baker Brook, Mme Palmire Marquis de Siegas, Mme Béatrice Cyr de St-Basile et M. A. Ouellet de Caribou Me, étaient en visite chez Mme Denis P. Cyr de cette ville la semaine dernière.

Dimanche prochain à la patinoire Michaud aura lieu la deuxième partie de Hockey de la saison.

Mlle Emilie Michaud infirmière à l'hôpital d'immigration de St-Jean, N.-B., est en ville pour le temps des fêtes.

Mlle Isabelle LaChance passe la semaine à Québec et Montréal invitée chez des amis.

Mme Auguste Ouellet est allée passer quelques jours chez ses parents de St-Jacques.

Dimanche prochain à la patinoire Michaud aura lieu la deuxième partie de Hockey de la saison.

NAISSANCES

Le 18 décembre est née à M. et Mme Alcide Daigle une fille baptisée Marie Rita Lucienne. Parrain et marraine M. et Mme Treflé Bérubé.

Le 21 est né à M. et Mme Arthur T. Michaud un fils baptisé Joseph, Louis, Gilbert. Parrain et marraine M. et Mme Edouard Soucy.

Le 22 est né à M. et Mme Herby T. Lajoie une fille baptisée Marie, Thérèse, Lorraine. Parrain et marraine M. et Mme Fred Lajoie.

Le 27 est né à M. et Mme John Haché un fils baptisé Joseph, Arthur. Parrain M. François Albert, Marraine Mlle Melvina Haché.

Le 29 est née à M. et Mme Joseph Nicolas Daigle une fille baptisée Jeannine, Yolande. Parrain et marraine M. et Mme Henri O. Gagnon.

LE VOYAGE DU ZEPPELIN AU POLE NORD

Berlin, 31.—La Société aéronautique annonce que l'expédition projetée au pôle nord par le dirigeable Graf Zeppelin n'aura pas lieu en 1930 mais en 1931.

HOCKEY A EDMUNDSTON

Mercredi dernier nos jeunes amateurs ont commencé la nouvelle année en jouant une partie de Hockey dans l'après-midi. Les Tigers ont défaits les Bachelors par un score de 2 à 0 dans une partie très contestée, ce qui prouve que nos joueurs n'ont pas tout fait perdu leur forme malgré qu'ils n'aient pas joués depuis deux ans.

Les premiers points de la partie a été enregistré dans la deuxième période par Robert Martin du Club Tiger et quelques minutes plus tard Jack Love du même club comptait le deuxième point.

Les joueurs qui se sont le plus distingués sont: Pour le club Bachelors "Milo" Gagné, Geo. Fournier et E. Sarlabous. Pour le club Tiger, Robert Martin Jack Love et D. Fullerton.

Alignements des clubs: Tigers, Robert Nadeau, but; L. L. Murphy et Robert Martin défense, Jack Love, centre; C. Hodgson, aile droite; D. Fullerton, aile gauche. Substituts: G. McInnis et L. Lapointe, Gérald H. H. Jessome, Cap. Robert Martin.

Bachelors: but, Dr. Hébert; défenses L. Albert et O. Soucy; centre, E. Sarlabous; aile droite, E. Gagné; aile gauche Geo. Fournier. Substituts: Mack Fournier, A. Sarlabous, N. Daigle, P. Picard, E. Clavette, R. Sarlabous, Gérald Delphis E. Levesque, Capitaine L. Albert.

OUVERTURE DU NOUVEAU PONT DE MONTREAL

Dès demain, les fermiers de la rive sud du St-Laurent pourront passer sur le nouveau pont.

L'inauguration officielle cependant se fera plus tard, peut-être le 24 mai. C'est un moment magnifique tout à l'honneur des Canadiens.

Montréal, 31.—La ville de Montréal étant bâtie sur une île, comme celle de New-York, doit nécessairement être une "ville de ponts". Le Grand Montréal est déjà désigné sous ce nom, car, au-dessus des eaux qui entourent l'île, s'élèvent en plusieurs endroits d'importantes structures.

Mais le principal de ces ponts sera bientôt ouvert au public. C'est une structure monumentale qui s'élève à 167 pieds au-dessus de l'eau, renferme une voie de deux milles pour véhicules et coûte près de vingt millions de dollars. Le premier de l'an 1930 verra les fermiers de la rive sud transporter leurs produits au marché en passant sur le nouveau pont. La date d'inauguration est avancée de dix-huit mois.

Les travaux commencèrent en 1924 et intéressèrent toute la population de Montréal et les visiteurs. Mais l'intérêt alla croissant quand il fut question de fixer le tablier central de 1097 pieds. Le 10 juillet 1929, le sénateur W. L. McDougald, président de la commission du port de Montréal, mit en mouvement le mécanisme reliant ensemble les deux extrémités. On arbora alors l'Union Jack et le drapeau canadien.

Le nouveau pont n'est pas entièrement complet, et le privilège de s'en servir, accordé pour le moment aux fermiers en traîneaux seulement, est une concession de la part de la commission du port. Le pont Victoria est réservé aux automobilistes. Le pont de glace à Longueuil est lent à se former cette année.

On croit cependant qu'au cours de janvier tous les véhicules et même les piétons pourront passer sur le pont. Il est possible que l'inauguration officielle se fasse le 24 mai, et on croit qu'à cette date un nom aura été choisi sur le grand nombre de noms déjà suggérés.

A LOUER

Logement de 5 appartements, avec eau, à \$15.00 par mois. S'adresser à Philippe PELLETIER, rue St-François, Edmundston, 916-21-25d.

SERVANTE

On demande une bonne servante pour ouvrage général de maison. S'adresser à Mme E. J. HUBERT, rue Michaud, Edmundston, j.n.o.-26d.

EXTIRPE LES RHUMES



DONNE DES FORCES REFAINE SA SANTE

CABANO

Messe de Minuit.— Nous avons eu cette année une belle messe de minuit. Le joli programme de chant et de musique préparé par les Rév. Pères du Sacré-Coeur, fut des mieux réussis. Tous les fidèles assistaient à ces grandes et pieuses cérémonies, lesquelles rapelaient la nuit à jamais mémorable où naquit le fils de Dieu.

—Les vacances de Noël et du Jour de l'An, au convent et collège sont commencées le 22 décembre, et finiront le 7 janvier. A toutes ces écolières, nous souhaitons de bonnes et heureuses vacances.

DECES.—Après 42 ans d'absence est décédé le semaine dernière, M. Aimable Dionne à la résidence de M. J. Alfred Dionne son neveu. Il est décédé après une longue maladie à l'âge de 60 ans. Il laisse pour le pleurer 1 frère M. Raymond Dionne, 3 soeurs Mme Alfred Pelletier, Mme Veuve A. Desjardins, Mme Veuve A. Nolin, tous de Lowell Mass. Ses funérailles ont eu lieu en l'église de Cabano au milieu d'un grand concours de parents et d'amis. Portaient les dépouilles mortelles ses 6 nouveaux MM. Joseph A. Dionne, Odias, Wilfrid, Pitt Dionne, François Dubé, Albert Pelletier. Portait la croix Luc Leclerc. A la famille en deuil vont nos plus sincères sympathies.

—M. Alfred Pelletier de Lowell, Mass., est venu pour assister aux funérailles de son beau frère M. Dionne, aussi passe quelques temps à Cabano pour visiter ses parents et amis.

—Mlle Berthe Rossignol est revenue enchantée d'un voyage chez ses parents et amis du Maine et Nouveau-Brunswick.

—Mlle Jean Deschêne est revenue la semaine dernière après avoir passé un mois à Montréal chez M. et Mme A. Brader.

—M. Joseph Nadeau était en voyage d'affaires ces jours derniers à la Rivière du Loup, avec son frère Gédéon.

—Venez en foule dimanche prochain le 5 janvier à la salle St-Joseph Cabano, assister à une soirée d'amatique et musicale, sous le patronage des Rév. Soeurs du St-Rosaire. Réservez vos billets à bonne heure, ils sont en vente chez Mlle G. Dumond, modiste, au prix de 35c et 50c.

PENSEZ.—Vivre, c'est aimer toujours, jusqu'à la fin, jusqu'au sacrifice, c'est prendre aux jours qui passent le bien qui ne passe pas.

—Une pensée aimable et douce à l'égard des autres finit pas s'empresser dans la physionomie et par lui donner un cachet qui attire tous les coeurs.

REMERCIEMENTS

Madame Robert Leboeuf désire remercier publiquement Messieurs Earl Nesbitt et Gerard Chamberland de leur honnêteté. Madame Leboeuf avait perdu dans le Théâtre Star une somme d'argent assez considérable, qui lui fut remise quelques heures plus tard par ces Messieurs.

Magasins Independants "Victoria"

Table with 4 columns: Raisons, Economie, Service du Téléphone, Raisons. Lists products like Thé Noir, CHIPSO, GRAISSE Pure, PICKLES, POIS Soleil, etc. with prices.

FRED T. LAJOIE Angle des rues Victoria et St-Basile Edmundston, N. B.
JOS MICHAUD Angle des rues St-François et Laporte N. B.